

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.08.2022**

PL Klucz udarowy akumulatorowy 18V
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ Akumulátorový utahovák 18V
Návod k obsluze se záručním listem

SK Akumulátorový rázový kľúč 18V
Užívateľská príručka so záručným listom

LT Smūginis veržliasukis, akumuliatorinis 18V
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV Akumulatora darbināma trieciens atslēga 18V
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU Akkumulátoros ütvecsavarozó 18V
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO Cheie impact cu accumulator 18V
Instrucțiunile de utilizare și certificat de garanție

DE Akku-Schlagschrauber 18V
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

SI Akumulatorski udarni ključ 18V
Navodila za uporabo z garancijskim listom

HR Akumulatorski udarni ključ 18V
Upute za uporabu s jamstvenim listom



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekcyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodů k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egésszében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappal a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščiteni na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in komplekcijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

HR Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima Dedra Exim zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl

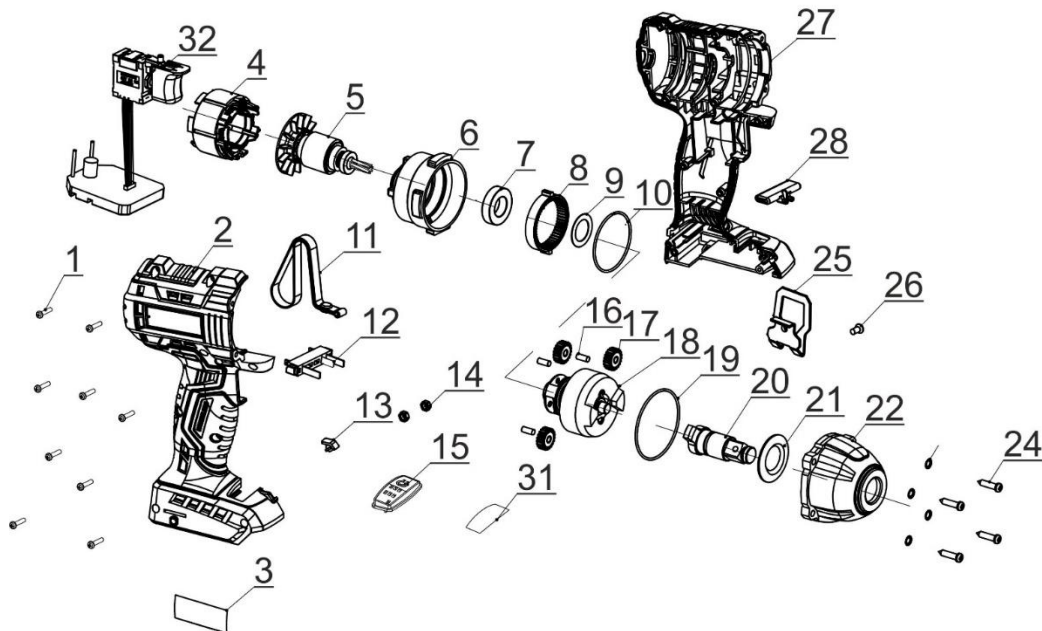
Kontakt

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl





A



B

Opis Piktogramów/ Popis Piktogramů/ Opis Piktogramov/ Piktogramų Aprašymas/ Piktogrammu Apraksts/ Piktogramok Magyarázata/ Descrierea Pictogramelor/ Verwendete Piktogramme

| | |
|--|---|
| | Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Prikaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatori: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Ukaz: preberī navodila za uporabo / Nalog: pročítajte upute za uporabu |
| | Używać ochronników słuchu / používajte ochranu sluchu/ používajzte chrániče sluchu/ privaloma: naudoti apsauginius akinis/ lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ utasítás: használjon fülvédőt/ trebuie să folosi-ți aparate pentru protecția auzului/ der gehörschutz ist zu benutzen / Zahteva: uporabljajte zaščito za sluh/ Naredba: koristite zaštitu za sluh |
| | Nakaz: stosować okulary ochronne / Příklad: používejte ochranné brýle / Prikaz: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinis / Norādījums: nēsājiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Obligatori: folosiți ochelari de protecție / Gebot: Schutzbrille tragen / Zahteva: uporabljajte zaščitna očala / Naredba: koristite zaštitne naočale |

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenia użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Włączanie urządzenia
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia

13. Wykaz części do rysunku złożeniowego
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Karta gwarancyjna

Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone jako oddzielna broszura. Deklaracja zgodności dołączona jest do urządzenia jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności prosimy o kontakt z Serwisem Dedra-Exim Sp. z o.o.

⚠ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem wykrzyknika i wszystkie instrukcje. ⚠

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub

poważnych obrażeń. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

UWAGA Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z ładowarkami i akumulatorami linii SAS+ALL.

Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie akumulatorów i ładowarek innych niż dedykowanych do urządzenia jest zabronione.

2. Opis urządzenia

Rys.A: 1. Uchwyt końcówki roboczej, 2. Włącznik, 3. Oświetlenie LED, 4. Przełącznik kierunku obrotów, 5. Panel sterowania, 6. Gniazdo baterii.

3. Przeznaczenie urządzenia

Klucz udarowy elektryczny jest urządzeniem, służącym do odkręcania i przykręcania śrub w łatwo dostępnych miejscach. Dzięki zastosowaniu mechanizmu udarowego klucz minimalizuje pracę fizyczną operatora. Klucz znajduje zastosowanie w warsztatach naprawczych, serwisach samochodowych, głównie do odkręcania i dokręcania śrub w samochodach osobowych i małych samochodach dostawczych.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

UWAGA Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej "Dopuszczalnymi warunkami pracy".

Klucz nie powinien być stosowany do odkręcania śrub w kołach samochodów ciężarowych

UWAGA Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w Instrukcji Obsługi będą traktowane za bezprawne i powodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych, a deklaracja zgodności straci swoją ważność.

Użytkowanie elektronarzędzia niezgodne z przeznaczeniem lub Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych.

Podczas wykonywania czynności roboczych, w których element mocujący może stykać się z ukrytymi przewodami lub własnym przewodem, trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie. Elementy złączne stykające się z przewodem pod napięciem mogą sprawić, że odsonięte metalowe części urządzenia będą pod napięciem i mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.

Śruby i nakrętki wymagające zakręcenia z odpowiednią siłą powinny być dokręcane kluczem dynamometrycznym. Klucz udarowy DED7147 nie ma wskaźnika momentu siły, dlatego istnieje zagrożenie uszkodzenia śruby podczas przykręcania.

Po dokręceniu kół samochodowych, po przejechaniu ok. 50 km należy sprawdzić stan dociągnięcia śrub. Pozwoli to uniknąć odkręcenia się śrub.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY S1 praca ciągła

Stosować tylko wewnątrz pomieszczeń. Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C. Nie wystawiać na temperaturę pow. 45°C.

5. Dane techniczne

| | |
|--|-----------------------------|
| Model urządzenia | DED7147 |
| Typ maszyny | Klucz udarowy akumulatorowy |
| Napięcie zasilania [V] | 18 d.c. |
| Częstotliwość udaru [min-1] | 0-3400 |
| Maksymalny moment [Nm] | 450 |
| Typ mocowania końcówki roboczej | 1/2 |
| Emisja hałasu: | |
| Poziom ciśnienia dźwięku LpA [dB(A)] | 96 |
| Niepewność pomiarowa KpA [dB(A)] | 3 |
| Poziom mocy dźwięku LwA [dB(A)] | 104 |
| Niepewność pomiarowa KwA [dB(A)] | 3 |
| Poziom drgań na rękkojeści: | |
| Poziom drgań mierzony na rękkojeści ah, ID [m/s ²] | 15,3 |
| Niepewność pomiaru K [m/s ²] | 1,5 |

Informacja na temat hałasu i drgań.

Wartość łączona drgań a oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 62841-2-2 i podano w tabeli

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 62841-2-2, wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany powyżej poziom emisji hałasu może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na hałas.

Poziom hałas podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy

wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA Urządzenie stanowi część linii SAS+ALL, dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki. Stosowanie innych akumulatorów i ładowarek jest zabronione.

Urządzenie powinno być użytkowane, w miejscu dobrze oświetlonym. Włącznik znajduje się w rękojeści urządzenia. Silnik napędowy pracuje tak długo, jak długo naciskamy na włącznik. W czasie posługiwania się elektronarzędziem należy przyjąć taką pozycję, aby nie przewrócić się w czasie pracy.

7. Włączanie urządzenia

W celu przygotowania urządzenia do pracy należy:

- na trzpień montażowy zamocować nasadkę o odpowiedniej średnicy
- podłączyć klucz do zasilania.

Urządzenie zasilane jest z akumulatora o napięciu 18V. Naładowany akumulator wsuwamy w prowadnicę w rękojeści aż zadziała zatrzask uchwytu. Urządzenie jest gotowe do pracy.

Tak przygotowane urządzenie jest gotowe do pracy

UWAGA Próby pracy bez obciążenia należy wykonywać tylko wtedy, kiedy elektronarzędzie jest skierowane w dół.

Aby uruchomić klucz należy najpierw ustawić przyciskiem (rys. A, 4) kierunek obrotów końcówki roboczej, a następnie przycisnąć palcem wskazującym przycisk włącznika.

8. Użytkowanie urządzenia

Klucz udarowy DED7147 posiada wbudowany panel sterowania posiadający 3 rzędy wskaźników świetlnych: (od przycisku) pierwszy wskazuje poziom naładowania akumulatora, drugi nastawę prędkości obrotowej przy obrotach zgodnych z ruchem wskazówek zegara, trzeci włączenie automatycznego zatrzymania wrzeciona po wykryciu znacznego zmniejszenia oporu przy obrotach przeciwnych do ruchu wskazówek zegara (przydatne przy odkręcaniu, aby nie zgubić elementu łączącego). Nastawy prędkości obrotowej przełącza się poprzez przyciskanie przycisku na panelu sterowania (Rys. A, 5) przy przełączniku kierunku obrotów (Rys. A, 4) wciśniętym z prawej strony. Tym samym przyciskiem można włączyć lub wyłączyć system automatycznego zatrzymania wrzeciona przy przełączniku kierunku obrotów wciśniętym z lewej strony.

Klucz udarowy DED7147 znajduje zastosowanie głównie przy odkręcaniu i dokręcaniu śrub w kołach samochodowych.

Odkręcanie śrub: należy nałożyć nasadkę na trzpień montażowy, a następnie dopasować ją do łba śruby lub nakrętki tak, aby nasadka dokładnie zakrywała cały łeb śruby bądź nakrętkę. Ustawić kierunek obrotów. Następnie należy nacisnąć włącznik. Śruba powinna zostać odkręcona.

UWAGA Jeżeli śruba nie chce puścić, nie należy trzymać wciśniętego przycisku dłużej, niż 3 sekundy. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia mechanizmu udaru!

Dokręcanie śrub: Ustawić kierunek obrotów. Następnie wsunąć śrubę w nagwintowany otwór i wykonać jeden-dwa obroty tak, aby śruba złapała gwint. Jeżeli zacznie się od razu dokręcać śrubę, może nastąpić zerwanie gwintu. Po złapaniu gwintu, należy nałożyć nasadkę i dokręcić śrubę, wciskając włącznik.

UWAGA Aby uniknąć zerwania śruby, nie należy dokręcać śrub do końca.

Po wycuciu lekkiego oporu należy przerwać dokręcanie kluczem udarowym, a następnie dociągnąć śrubę za pomocą klucza dynamometrycznego na taką wartość momentu obrotowego, jaka jest zalecana przez producenta samochodu. Informacja taka powinna znajdować się w książce obsługi pojazdu.

UWAGA W przypadku nagrzania się akumulatora powyżej 45°C, należy przerwać pracę i odczekać do ostygnięcia akumulatora.

Nadmierne nagrzanie się akumulatora może grozić jego awarią.

9. Bieżące czynności obsługowe

Regularnie oczyszczać całe elektronarzędzie, szczególną uwagę poświęcając na oczyszczenie otworów wentylacyjnych elektronarzędzia.

Unikać ładowania akumulatora bezpośrednio po intensywnym użytkowaniu. Ze względu na zjawisko rozładowywania nie należy przechowywać akumulatora kompletnie rozładowanego, ponieważ może się wtedy rozładować poniżej poziomu krytycznego i ulec trwałemu uszkodzeniu.

Akumulator nieużywany należy przechowywać więc częściowo naładowany (do ok. 40%). Doładowywać akumulator zanim się całkowicie rozładuje. Baterie przechowywać w temperaturach 10-30°C. Przechowywany w niskich temperaturach szybciej traci pojemność.

Ładowanie akumulatora opisane jest w instrukcji do akumulatora i ładowarki z linii SAS+ALL.

UWAGA Miejsce przechowywania urządzenia powinno być niedostępne dla dzieci.

W razie konieczności wysyłki wkrętarki do serwisu celem dokonania naprawy, należy zabezpieczyć ją przed przypadkowym uszkodzeniem mechanicznym oraz wysunąć baterie z gniazda ładowarki

Sposób demontażu akumulatora

W celu demontażu akumulatora, należy chwycić wiertarko-wkrętarkę za rękojeść, a następnie wcisnąć przycisk zwalniający znajdujący się w przedniej części baterii. Wysunąć akumulator z rękojeści wiertarko-wkrętarki. W celu zamontowania akumulatora, należy wsunąć akumulator w rękojeść wiertarko-wkrętarki, a następnie docisnąć aż do zadziałania zatrzasku uchwytu.

Konserwacja urządzenia

Konserwacja obejmuje czynności obsługowe wkrętarki wraz z osprzętem tj. akumulatorem i ładowarką.

UWAGA Nigdy nie należy prowadzić prac konserwacyjnych urządzenia podłączonego do źródła zasilania.

Może to spowodować poważne obrażenia ciała lub porażenie prądem. Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych akumulator należy wysunąć z gniazda wkrętarki.

Konserwacja urządzenia polega na utrzymaniu w należytej czystości wszystkich jego elementów niezbędnych do normalnej pracy. Do czyszczenia nie wolno stosować żadnych rozpuszczalników gdyż może to spowodować nieodwracalne zniszczenie obudowy i innych elementów wykonanych z tworzywa sztucznego.

Akumulatora nie wolno czyścić wodą gdyż może to spowodować zwarcie wewnętrzne prowadzące do trwałego uszkodzenia.

10. Części zamienne i akcesoria

Zalecane akcesoria

Urządzenie z linii SAS+ALL można wyposażyć w każdy akumulator i ładowarkę z linii SAS+ALL oraz nasadki udarowe ½ cala. Prosimy uprzejmie stosować się do zaleceń producenta końcówek roboczych.

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra-Exim. Dane kontaktowe znajdują się na stronie 1 instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer PARTII umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w Karcie Gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA - EXIM. Prosimy uprzejmie dołączyć kartę gwarancyjną wystawioną przez Importera. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

11. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

| PROBLEM | PRZYCZYNA | ROZWIĄZANIE |
|-----------------------|---|---|
| Klucz nie działa | Uszkodzony włącznik | Przekazać urządzenie do serwisu |
| | Rozładowany akumulator | Naładować akumulator |
| | Źle zamontowany akumulator | Zamocować poprawnie |
| Klucz rusza z trudem | Rozładowany akumulator | Naładować prawidłowo akumulator Zmniejszyć obciążenie elektronarzędzia |
| | Przekroczono dopuszczalne parametry pracy | Zmniejszyć obciążenie elektronarzędzia |
| Silnik przegrzewa się | Zapchane otwory wentylacyjne | Oczyszczyć otwory |
| | Przekroczono dopuszczalne parametry pracy | Wyłączyć elektronarzędzie, odłożyć pracę na czas całkowitego ostygnięcia |

12. Kompletacja urządzenia, uwagi końcowe

Kompletacja: 1. Klucz udarowy – 1 sztuka

13. Wykaz części do rysunku złożeniowego

| LP | Nazwa części | LP | Nazwa części |
|----|----------------------------|----|----------------------------|
| 1 | Śruba | 16 | Klin |
| 2 | Obudowa część prawa | 17 | Przekładnia planetarna |
| 3 | Naklejka panelu sterowania | 18 | Sprzęgło |
| 4 | Stojan | 19 | Oring |
| 5 | Wirnik | 20 | Wrzeciono |
| 6 | Korpus przekładni | 21 | Podkładka |
| 7 | Łożysko 6902 2RS | 22 | Głowica aluminiowa |
| 8 | Bieżnia łożysk | 23 | Podkładka sprężynująca φ4 |
| 9 | Podkładka plastikowa | 24 | Śruba |
| 10 | Ośłona brzeszczotu | 25 | Uchwyt paska |
| 11 | Pasek | 26 | Śruba |
| 12 | Zatrząsk akumulatora | 27 | Obudowa część lewa |
| 13 | Ośłona LED | 28 | Przełącznik obrotów |
| 14 | Śruba | 29 | Naklejka panelu sterowania |
| 15 | Falownik | 32 | Włącznik z falownikiem |

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwi zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

Karta gwarancyjna

na

Klucz udarowy

Nr katalogowy: DED7147 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

| |
|--------------------|
| Pieczęć sprzedawcy |
|--------------------|

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....
Data i miejsce

.....
Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt:

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980,00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.

4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.

5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji:

| Elementy Produktu | Czas trwania ochrony gwarancyjnej |
|-------------------|--|
| DED7147 | 24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej |

III. Warunki skorzystania z gwarancji:

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.

4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;

b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;

c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;

e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

f. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

g. numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;

h. plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

5. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna:

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

CZ Obsah

1. Fotografie a nákresy
2. Popis zařízení
3. Určení zařízení
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Zapnutí zařízení
8. Používání zařízení
9. Běžné servisní činnosti
10. Náhradní díly a příslušenství
11. Svépomocné odstraňování poruch
12. Kompletace zařízení
13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
14. Záruční list

Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy jako samostatná příručka. ES prohlášení o shodě je přiloženo k zařízení jako samostatný dokument. Pokud bude ES prohlášení o shodě chybět, kontaktujte servis Dedra-Exim Sp. z o.o.

VAROVÁNÍ. Přečtete si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním. Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

POZOR Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo k použití pouze s nabíječkami a akumulátory řady SAS+ALL.

Akumulátor Li-Ion a nabíječka nejsou součástí zakoupeného zařízení a je třeba je zakoupit zvlášť. Používání akumulátorů a nabíječek jiných než doporučených pro zařízení bude mít za následek ztrátu záručních nároků.

2. Popis zařízení

Obr.A: 1. Držák násadce, 2. Vypínač, 3. LED osvětlení, 4. Přepínač směru otáčení, 5. Ovládací panel, 6. Zásuvka baterie.

3. Určení zařízení

Akumulátorový utahovák je zařízení pro vyšroubování a zašroubování šroubů na snadno dostupných místech. Díky příklepovému mechanismu klíč minimalizuje fyzickou práci uživatele. Klíč nachází použití v opravárnách, autoservisech, hlavně při vyšroubování a zašroubování šroubů u osobních automobilů a malých dodávkových vozidel..

Použití nárazového tělesa umožňuje vytvořit díry do betonu, cihly, kamene atd. Zařízení můžete používat při stavebně-renovačních pracích, v servisech, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

POZOR Zařízení můžete používat pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými provozními podmínkami“.

Klíč nepoužívejte k vyšroubování šroubů z kol nákladních automobilů

POZOR Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy a servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za protizákonné a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků.

Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost.

Při práci, kde se upevňovací prvek může dotknout skrytých kabelů nebo vlastního kabelu, držte elektrické nářadí za izolované povrchy. Spojené prvky stýkající se s kabelem pod napětím mohou způsobit, že odkryté kovové části zařízení budou pod napětím a mohou způsobit úraz elektrickým proudem.

Šrouby a matice vyžadující zašroubování s příslušnou silou, utahujte dynamometrickým klíčem. Příklepový klíč DED7147 nemá ukazatel krouticího momentu, proto se šroub může poškodit při zašroubování.

Po utažení kol automobilu zkontrolujte po projetí asi 50 km stav utažení šroubů. Zabrání to vyšroubování šroubů.

PŘÍPUSTNÉ PROVOZNÍ PODMÍNKY

S1 nepetržitý provoz

Používejte pouze v uzavřených prostorách. Teplotní rozsah nabíjení akumulátorů 10–30 °C. Nevystavujte teplotě vyšší než 45 °C.

5. Technické údaje

| Model zařízení | DED7147 |
|---|------------------------|
| Typ stroje | Akumulátorový utahovák |
| Napájecí napětí [V] | 18 d.c. |
| Rychlost otáček [rpm] | 0-3400 |
| Maximální krouticí moment [Nm] | 450 |
| Typ uchycení pracovního nástroje | ½ |
| Emise hluku: | |
| Hladina akustického tlaku LpA [dB (A)] | 96 |
| Nejistota měření KpA [dB (A)] | 3 |
| Hladina akustického výkonu LwA [dB (A)] | 104 |
| Nejistota měření KwA [dB (A)] | 3 |
| Hladina vibrací na rukojeti: | |
| Hladina vibrací měřená na rukojeti ah, ID [m/s ²] | 15,3 |
| Nejistota měření K [m/s ²] | 1,5 |

Informace o hluku a vibracích.

Společná hodnota vibrací a_h, a nejistoty měření byly stanoveny v souladu s norem EN 62841-2-2 a uvedeny v tabulce

Emise hluku byly stanoveny podle EN 62841-2-2, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte prostředky ochrany sluchu!

Deklarovaná hodnota emise hluku byla změněna v souladu se standardní metodou zkoušení a může se používat pro porovnání jednoho zařízení s druhým. Výše uvedená hladina emisí hluku se může také používat pro předběžné posouzení expozice na huk.

Hladina hluku při skutečném používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na použití pracovních nástrojů, zejména na druhu obráběného předmětu a na nutnosti určení ochranných prostředků pro uživatele. Abyste přesně odhadli expozici ve skutečných podmínkách používání, zohledněte všechny části provozního cyklu, zahrnující také dobu, kdy je zařízení vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužívá se.

6. Příprava k práci

POZOR Zařízení je součástí řady SAS+ALL, pokud jej chcete používat, zkompletujte sadu skládající se ze zařízení, akumulátoru a nabíječky.

Nepoužívejte jiné akumulátory a nabíječky. Zařízení používejte na dobře osvětleném místě. Spínač se nachází na rukojeti zařízení. Motor pracuje tak dlouho, jak dlouho bude stlačen spínač. Při používání elektronářadí zaujměte takový postoj, abyste se nepřevrátili při práci.

7. Zapnutí zařízení

Abyste připravili zařízení k práci proveďte:

– na montážní trm nasadte násadku s příslušným průměrem,

– klíč připojte k napájení.

Zařízení je napájeno z akumulátoru s napětím 18 V. Nabíjený akumulátor zasuňte do vodící lišty v rukojeti, až zapadne západka úchyty. Zařízení je připraveno k práci. Takto připravené zařízení je připraveno k práci

POZOR Zkoušku práce bez zatížení proveďte pouze tehdy, když máte elektronářadí nasměrováno dolů.

Pro spuštění klíče nejprve nastavte směr otáčení pracovního hrotu pomocí tlačítka (Obr. A, 4) a potom stiskněte vypínač s ukazováčkem.

8. Používání zařízení

Rázový utahovák DED7147 má zabudovaný ovládací panel se 3 řadami světelných indikátorů: (od tlačítka první ukazuje úroveň nabití baterie, druhá ukazuje nastavení rychlosti při otáčení ve směru hodinových ručiček, třetí zapíná automatické zastavení vřetena po detekce výrazného snížení odporu při protisměrném otáčení ve směru hodinových ručiček (užitečné při odšroubování, aby nedošlo ke ztrátě spojovacího prvku). Nastavení rychlosti se přepíná stisknutím tlačítka na ovládacím panelu (obr. A, 5) se stisknutým přepínačem směru otáčení (obr. A, 4) na pravé straně. Stejně tlačítko aktivuje nebo deaktivuje systém automatického zastavení vřetena s přepínačem směru otáčení stisknutým na levé straně.

Rázový utahovák DED7147 se používá především pro uvolnění a utažení šroubů v kolech vozidel.

Odšroubování šroubů: Nasadte víčko na montážní vřeteno, pak jej nastavte na hlavu šroubu nebo matice tak, aby víčko zakrývalo celou hlavu šroubu nebo matice. Nastavte směr otáčení. Poté stiskněte spínač. Šroub by měl být vyšroubován.

POZOR Pokud se šroub neuvolní, nedržte tlačítko déle než 3 sekundy. V opačném případě může dojít k poškození mechanismu nárazu!

Utáhněte šrouby: Nastavte směr otáčení. Potom zašroubujte šroub do otvoru se závitem a proveďte jedno-dvou otáčky tak, aby šroub uchopil závit. Pokud se šroub začne okamžitě dotahovat, může dojít k přetřetí závitu. Po zachycení stonku nasadte uzávěr a dotáhněte šroub stisknutím spínače.

POZOR Aby nedošlo k poškození šroubu, nedotahujte šrouby úplně.

Poté, co budete cítit mírný odpor, měli byste utahovacím momentem zastavit točivý moment a potom utáhnout šroub momentovým klíčem na hodnotu točivého momentu doporučenou výrobcem vozidla. Tyto informace by měly být uvedeny v servisní knížce vozidla.

POZOR Při zahřátí akumulátoru nad 45°C přerušete práci a nechte akumulátor vychladnout.

Nadměrné zahřátí akumulátoru může způsobit poruchu.

9. Běžné servisní činnosti

Pravidelně čistěte celé elektronářadí, zvláštní pozornost věnujte čištění větracích otvorů elektronářadí.

Akumulátor nenabíjejte přímo po intenzivním používání. Vzhledem k tomu, že akumulátor zraje, protože se může vybit pod kritickou úroveň a trvale se poškodit.

Nepoužívaný akumulátor tedy uchovávejte částečně nabitý (asi na 40 %). Akumulátor dobíjejte, než se zcela vybit. Baterie uchovávejte při teplotách 10–30°C.

Uchovávaný při vysokých teplotách rychleji ztrácí kapacitu

Nabíjení akumulátoru je popsáno v návodu akumulátoru a nabíječky řady SAS+ALL.

POZOR Místo uchování zařízení musí být nepřístupné pro děti.

Budete-li muset zaslat šroubovák do servisu k opravě, zabezpečte jej proti náhodnému mechanickému poškození a vyjměte baterie ze schránky nabíječky.

Způsob demontáže akumulátoru

Pokud chcete demontovat akumulátor, uchopte vrtací šroubovák za rukojeť a pak stiskněte tlačítko uvolňující baterii umístěnou v přední části. Vysuňte akumulátor z rukojeti vrtacího šroubováku. Pokud chcete namontovat akumulátor, vsuňte akumulátor do rukojeti vrtacího šroubováku a pak přitlačte, až zapadne západka držáku.

Upevnění, výměna pracovního nástroje

Po připravení nářadí se ujistěte, že pracovní nástroj je správně upevněn: elektronářadí položte naplocho, zkuste vysunout upevněný nástavec. Pokud se nedá vysunout, je správně upevněno.

Údržba zařízení

Údržba zahrnuje servis vrtacího šroubováku společně s příslušenstvím, tj. akumulátorem a nabíječkou

POZOR Nikdy neprovádějte údržbu zařízení připojeného k napájecí síti.

Může to vést k vážnému tělesnému úrazu nebo úrazu elektrickým proudem. Před zahájením údržby nabíječku vypněte, odpojte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky a akumulátor vysuňte ze zásuvky vrtacího šroubováku.

Údržba vrtacího šroubováku spočívá v udržení náležité čistoty a všech jeho součástí nezbytných pro normální provoz. K čištění nepoužívejte žádná rozpouštědla, protože to může způsobit nevratné zničení krytu a jiných součástí vyrobených z plastu.

Akumulátor nečistěte vodou, protože to může způsobit vnitřní zkrat a trvalé poškození.

10. Náhradní díly a příslušenství

Doporučené příslušenství

Vrtací šroubovák řady SAS+ALL můžete vybavit každým akumulátorem a nabíječkou řady SAS+ALL a 1/2 palcové nárazové zásuvky. Dodržujte prosím doporučení výrobce pracovních tipů.

Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte SÉRIOVÉ číslo zařízení uvedené na výkonovém štítku. Popište poškozený díl a uveďte přibližné datum zakoupení zařízení. Opravy v záruční době se provádějí podle podmínek uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je povinen převzít reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu DEDRA-EXIM. Přiložte záruční list vystavený firmou dovozcem. Oprava bez tohoto dokumentu se bude považovat za pozáruční. Opravy po záruční době provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel).

11. Svépomocné odstraňování poruch

POZOR Než se pokusíte vyřešit problémy sami, odpojte zařízení od napájení

| PROBLÉM | PŘÍČINA | ŘEŠENÍ |
|----------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| Akumulátorový utahovák nefunguje | Poškozený spínač | Zařízení odevzdejte do servisu |
| | Vybitý akumulátor | Akumulátor nabijte |
| | Špatně namontovaný akumulátor | Namontujte správně |

| | | |
|---|---|--|
| Akumulátorový utahovák se těžce rozbíhá | Vybitý akumulátor | Nabijte správně akumulátor |
| | Překročené přípustné provozní parametry | Snižte zatížení elektronářadí |
| Motor se přehřívá | Ucpané větrací otvory | Vyčistěte otvory |
| | Překročené přípustné provozní parametry | Elektronářadí vypněte, práci odložte, než vrtací šroubovák úplně vychladne |

12. Kompletace zařízení, závěrečné poznámky

Kompletace: 1. Elektrický příklepový klíč – 1 kus

13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady. Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích Evropské unie: V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

Likvidace odpadů mimo Evropskou unii: Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie. V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

CZ Záruční list

Pro

Katalogové číslo: DED7147

Sériové číslo:

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího:

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

..... datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek:

- Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o.** se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
- Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
- Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
- Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
- Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba:

| | |
|---|---|
| Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka | Doba trvání záruční ochrany |
| DED7147 | 24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu |

III. Podmínky uplatňování záruky:

- Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správnéřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedených v návodu k obsluze.
- Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
- Záruka platí pouze na území Polska a EU.
- Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:**
 - Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;

- b) Používání čisticích nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
 - c) Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
 - d) Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
 - e) Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
- a) odstraní, změní nebo poškodí sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
 - b) plomby byly poškozeny Uživatelem nebo jeví známky manipulace ze strany Uživatele.

Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci:

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistíte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku.
3. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
4. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
5. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
6. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
7. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
8. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
9. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
10. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistíte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
11. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
12. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

Preklad originálneho návodu

SK Obsah

1. Obrázky a výkresy
2. Opis zariadenia
3. Zamýšľané použitie zariadenia
4. Obmedzenie používania
5. Technické parametre
6. Príprava na prácu/používanie
7. Zapínanie zariadenia
8. Používanie zariadenia
9. Priebežné obslužné činnosti
10. Náhradné diely a príslušenstvo
11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
12. Diely zariadenia
13. Informácia pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
14. Záručný list

Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené ako osobitná brožúra. Vyhlásenie o zhode ES je k zariadeniu pripojené ako samostatný dokument. V prípade, ak chýba Vyhlásenie o zhode CE, obráťte sa na servis Dedra-Exim Sp. z o.o.

⚠ UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie. Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

⚠ POZOR Zariadenie zo série SAS+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s nabíjačkami a akumulátormi série SAS+ALL.

Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kupujú osobitne. V prípade použitia iných akumulátorov a nabíjačiek než tie, ktoré sú určené pre dané zariadenie, udelená záruka výrobcu prestáva platiť.

2. Opis zariadenia

Obr.A: 1. Držiak násadca, 2. Vypínač, 3. LED osvetlenie, 4. Prepínač smeru otáčania, 5. Ovládací panel, 6. Zásuvka batérie.

3. Zamýšľané použitie zariadenia

Akumulátorový rázový kľúč je zariadenie, ktoré je určené na zaskrutkovanie a odskrutkovanie skrutiek v ľahko dostupných miestach. Vďaka použitiu rázového mechanizmu kľúč minimalizuje fyzickú prácu operátora. Kľúč nachádza uplatnenie v dielnach, servisoch, autoservisoch, predovšetkým na zaskrutkovanie a odskrutkovanie skrutiek v osobných autách, dodávkach a v malých nákladných autách.

Použitie nárazovej hlavice umožňuje vytvoriť otvory v betóne, tehle, kameni atď. Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych v prácach, pričom musia byť dodržané

podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

4. Obmedzenie používania

⚠ POZOR Zariadenie sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“.

Kľúč sa nesmie používať na odskrutkovanie skrutiek kolies nákladných áut.

⚠ POZOR Žiadnym spôsobom nezasahujte a nemeňte mechanickú konštrukciu a elektrické prvky zariadenia, dodržiavajte pokyny uvedené v používateľskej príručke, v opačnom prípade okamžite prestáva platiť udelená záruka výrobcu a vyhlásenie o zhode.

Elektronáradie sa musí používať v súlade s jeho účelom a v súlade s Návodom na používanie, v opačnom prípade sa automaticky a okamžite trati udelená záruka. Pri vykonávaní pracovných činností, pri ktorých môže dôjsť ku kontaktu pracovného prvku so skrytými káblami alebo vlastným káblom, elektronáradie uchopte za izolované povrchy. V prípade kontaktu s káblom pod napätím spájajúce prvky môžu spôsobiť, že odkryté kovové časti zariadenia budú pod napätím a môžu spôsobiť úraz následkom zásahu el. prúdom. Skrutky a matice, ktoré musia byť utiahnuté s príslušnou stanovenou silou, musia byť dotiahnuté momentovým kľúčom. Rázový kľúč DED7147 nemá ukazovateľ momentu sily, preto sa pri zaskrutkovaní môže zaskrutkovaná skrutka poškodiť.

Po dotiahnutí skrutiek kolies vozidla, po najazdení cca 50 km skontrolujte stav dotiahnutia skrutiek. Takým spôsobom predídete prípadnému uvoľneniu skrutiek.

| PRÍPUSTNÉ PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY | |
|--|--|
| S1 Neustála práca | |
| Používajte iba vo vnútri, v interiéri. Rozsah teploty nabíjania akumulátorov +10 - +30 °C. Nevystavujte na pôsobenie teploty nad +45°C | |

5. Technické parametre

| | |
|--|---------------------------|
| Model zariadenia | DED7147 |
| Typ stroja | Akumulátorový rázový kľúč |
| Napájacie napätie [V] | 18 d.c. |
| Uhľová rýchlosť [rpm] | 0-3400 |
| Maximálny moment [Nm] | 450 |
| Typ upevnenia pracovnej koncovky | ½ |
| Emisie hluku: | |
| Hladina akustického tlaku LpA [dB (A)] | 96 |
| Neistota merania KpA [dB (A)] | 3 |
| Hladina akustického výkonu LwA [dB (A)] | 104 |
| Neistota merania KwA [dB (A)] | 3 |
| Úroveň vibrácií na rukoväti: | |
| Hladina vibrácií nameraná na rukoväti ah, ID [m/s ²] | 15,3 |
| Neistota merania K [m/s ²] | 1,5 |

Informácia o hluku a o vibráciách.

Sumárna hodnota vibrácií a_h a nepresnosť merania boli určené podľa normy EN 62841-2-2 a sú uvedené v tabuľke

Emisia hluku bola určená podľa normy EN 62841-2-2, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.

⚠ POZOR Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnanie jedného náradia s iným. Vyššie uvedená úroveň emisie hluku sa tiež môže používať na vstupné hodnotenie vystavenia na hluk.

Úroveň hluku pri skutočnom používaní elektronáradia sa od vyhlasovaných hodnôt môže líšiť, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevyhnutnosti určenia prostriedkov, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahrňujúci aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

6. Príprava na prácu/používanie

⚠ POZOR Zariadenie patrí do série výrobkov SAS+ALL, preto, aby ste ho mohli používať, musíte doplniť súpravu (komplet), ktorá sa skladá zo zariadenia, akumulátora a nabíjačky. Používanie iných akumulátorov a nabíjačiek je zakázané.

Zariadenie používajte na náležite osvetlenom mieste. Zapínač je umiestnený v rukoväti zariadenia. Hnací motor je spustený tak dlho, kým stláčate spúšť (zapínač). Počas práce s elektronáradiem zaujmite takú polohu, aby ste sa počas vykonávania práce neprevrátili.

7. Zapínanie zariadenia

Zariadenie je pripravené na použitie.

Postup prípravy zariadenia na používanie:

- na montážny trň nasadíte nadstavec (nástrčku) s príslušným priemerom
- kľúč pripojíte k el. napätiu.

Zariadenie je napájané z akumulátora s napätím 18 V. Nabitý akumulátor vsuňte do vodidla v rukoväti, kým sa akumulátor nezablokuje (počúť charakteristický zvuk). Takto pripravené zariadenie je pripravené na použitie

POZOR Nariadenie bez zaťaženia môžete skúšať iba vtedy, keď je nasmerované dole.

Na spustenie kľúča najprv nastavte smer otáčania pracovného hrotu pomocou tlačidla (Obr. A, 4) a potom stlačte tlačidlo napájania ukazovák.

8. Používanie zariadenia

Rázový ťahovák DED7147 má zabudovaný ovládací panel s 3 radmi svetelných indikátorov: (od tlačidla) prvý ukazuje úroveň nabitia batérie, druhý ukazuje nastavenie rýchlosti pri otáčaní v smere hodinových ručičiek, tretí zapína automatické zastavenie vretena po detekcia výrazného zníženia odporu pri protismere otáčania v smere hodinových ručičiek (užitočné pri odskrutkovaní, aby sa nestratil spojovací prvok). Nastavenia rýchlosti sa prepínajú stlačením tlačidla na ovládacom paneli (obr. A, 5) so stlačeným prepínačom smeru otáčania (obr. A, 4) na pravej strane. Rovnaké tlačidlo zapína alebo vypína systém automatického zastavenia vretena s prepínačom smeru otáčania stlačeným na ľavej strane.

Rázový ťahovák DED7147 sa používa hlavne na uvoľňovanie a ťahovanie skrutiek v kolesách vozidiel. Odskrutkovaním skrutiek: Nasadte kryt na montážne vreteno, potom ho nastavte na hlavu skrutky alebo matice tak, aby viečko zakrývalo celú hlavu skrutky alebo maticu. Nastavte smer otáčania. Potom stlačte spínač. Skrutka sa musí odskrutkovať.

POZOR Ak sa skrutka neuvoľní, nedržte tlačidlo dlhšie ako 3 sekundy. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu nárazového mechanizmu!

Ťahovanie skrutiek: Nastavte smer otáčania. Potom zaskrutkujte skrutku do otvoru so závitom a urobte jeden až dva závity tak, aby skrutka uchopila závit. Ak sa skrutka okamžite dotiahne, môže dôjsť k prasknutiu závit. Po zachytení drieku nasadte uzáver a pritiahnite skrutku stlačením spínača.

POZOR Aby ste predišli porušeniu skrutky, skrutky nevyťahujte úplne.

Po cítení mierneho odporu by ste mali pomocou momentového kľúča zastaviť krútiaci moment a potom skrutku utiahnuť momentovým kľúčom na hodnotu odporúčanú výrobcom vozidla. Tieto informácie by mali byť uvedené v servisnej knihe vozidla.

POZOR Ak sa akumulátor zohreje nad +45°C, prerušte prácu a počkajte, kým akumulátor dostatočne nevychladne.

Ak sa akumulátor zohreje príliš silno, môže sa poškodiť.

9. Priebežné obslužné činnosti

Pravidelne čistite celé elektronáradie, predovšetkým vyčistite ventilačné otvory elektronáradia.

Akumulátor nenabíjajte hneď po intenzívnom používaní. Vzhľadom na charakteristické neustále vybíjanie akumulátorov (aj nezaťažených), akumulátor nikdy nenechávajte úplne vybitý, pretože sa môže vybiť pod kritickú úroveň, následkom čoho sa trvalo poškodí.

Preto nepoužívané akumulátory uchovávajte čiastočne nabité (na cca 40 %). Akumulátor dobite ešte predtým, ako sa úplne vybije. Akumulátory uchovávajte pri teplote v rozsahu od +10 do +30 °C. Akumulátory uchovávané pri nízkych teplotách rýchlejšie tratia svoju kapacitu.

Nabíjanie akumulátora je opísané v príručke akumulátora a nabíjačky série SAS+ALL.

POZOR Zariadenie musí byť skladované na mieste mimo dosahu detí.

Ak musíte skrutkovač poslať do servisu, napr. kvôli vykonaniu opravy, zabezpečte ho pred prípadným mechanickým poškodením počas prepravy a akumulátor odpojte od nabíjačky.

Spôsob demontáže akumulátora

Keď chcete akumulátor vybrať, vrtací skrutkovač uchopte za rukoväť, následne stlačte blokujúce tlačidlo nachádzajúce sa na prednej / bočnej strane batérie. Akumulátor vsuňte z rukoväte vrtacieho skrutkovača. Keď chcete vybrať akumulátor, vsuňte akumulátor do rukoväte vrtacieho skrutkovača, a následne ho zatlačte, až kým úplne nezapadne.

Upevnenie, výmena pracovného nástroja

Keď upevníte nástroj, skontrolujte, či je pracovný nástroj správne upevnený: elektronáradie postavte zvislo a skúste vytiahnuť upevnený pracovný nástroj (koncovku). Ak sa nedá vytiahnuť, je správne upevnený.

Údržba zariadenia

Štandardná údržba zahŕňa obslužné činnosti skrutkovača ako aj príslušenstva, tzn. akumulátora a nabíjačky.

POZOR Nikdy nevykonávajte žiadne servisné práce či údržbu, ak je zariadenie pripojené k el. napätiu.

Môže to spôsobiť vážny úraz tela a môže dôjsť k zásahu el. prúdom. Predtým, než začnete vykonávať činnosti súvisiace s údržbou, odpojte akumulátor, tzn. vytiahnite akumulátor zo skrutkovača.

Podstatnou súčasťou údržby je udržiavanie v čistote náradia a všetky súčasti potrebné na vykonávanie normálnej práce. Na čistenie nepoužívajte žiadne riedidlá, pretože môže dôjsť k nezvratnému poškodeniu pláštia a iných plastových častí zariadenia.

Akumulátor sa nesmie čistiť vodou, pretože môže dôjsť k skratu vo vnútorných obvodoch, čím sa akumulátor trvalo poškodí.

10. Náhradné diely a príslušenstvo

Odporúčané príslušenstvo

Vrtací skrutkovač zo série SAS+ALL sa môže používať s každým akumulátorom a nabíjačkou zo série SAS+ALL, a 1/2 palcové nárazové zásuvky. Dodržiavajte prosím odporúčania výrobcu pracovných tipov.

Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky. Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo ŠARŽE/SÉRIE, ktoré je uvedené na výrobnom štítku, ako aj číslo dielu, ktoré je uvedené na schematickom nákrese zariadenia. Počas trvania záruky sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho pošlite do centrálneho servisu DEDRA – EXIM. Pripojte záručný list vystavený importérom a kópiu dokladu o nákupe. Bez tohto dokumentu bude oprava vykonaná odplatne, ako pozárúčna oprava. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

POZOR Skôr než sa pokúsite vyriešiť problémy sami, odpojte zariadenie od zdroja napájania

| PROBLÉM | PRÍČINA | RIEŠENIE |
|---|--|---|
| Akumulátorový rázový kľúč nefunguje | Poškodený zapínač | Zariadenie odovzdajte do servisu |
| | Vybitý akumulátor | Nabiť akumulátor |
| | Zle vložený akumulátor | Upevniť správne |
| Akumulátorový rázový kľúč sa spúšťa veľmi ťažko | Vybitý akumulátor | Správne nabiť akumulátor |
| | Prekročené prípustné prevádzkové parametre | Znížiť zaťaženie elektronáradia |
| Motor sa prehrieva | Upchané vetracie otvory | Očistite otvory |
| | Prekročené prípustné prevádzkové parametre | Vypnúť elektronáradie, zastaviť prácu, kým vrtací skrutkovač úplne nevychladne. |

12. Diely zariadenia, záverečné poznámky

1. Akumulátorový rázový kľúč – 1 ks

13. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce sa domácností)



Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektrickými/elektronickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

SK Záručný list

na
Katalógové č.: DED7147
Číslo šarže:.....
(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu:

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

..... dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok:

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídlia v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

- Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
- Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Uživateľovi.
- Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
- Voči Uživateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota:

| Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka | Trvanie záručnej ochrany |
|---|--|
| DED7147 | 24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste |

III. Podmienky využitia záruky:

- Przedstawienie Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
- Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
- Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
- Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:**
 - Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
 - Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
 - Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
 - Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
- Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
- Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
 - sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
 - boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra:

- V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
- Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepoda v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
- Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
- Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelennej záruky“).
- Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
- Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
- Pozor!!!** Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
- Povinnosti vyplývajúce z udelennej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
- Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
- Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

Záruka nevyučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kúpujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

Preklad originálneho návodu

Turiny

- Nuotraukos ir schemas
- Įrenginio aprašymas
- Įrenginio paskirtis
- Naudojimo apribojimai
- Techniniai duomenys
- Paruošimas darbui
- Įrenginio įjungimas

- Įrenginio naudojimas
- Einamieji priežiūros veiksmai
- Atsarginės dalys ir priedai
- Savarankiškas gedimų šalinimas
- Įrenginio komplektacija
- Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
- Garantinis lapas

Bendrosios saugos taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra. EB atitikties deklaracija pridedama prie įrenginio kaip atskiras dokumentas. Jei nebūtų EB atitikties deklaracijos, prašome susisiekti su „Dedra-Exim“ Sp. z o.o servisu.

⚠ ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir ⚠ visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Įsisaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

⚠ DEMESIO Įrenginys iš „SAS+ALL“ linijos buvo suprojektuotas darbui tik su „SAS+ALL“

linijos įkrovikliais ir akumulatoriais. Ličio jonų akumulatorius ir įkroviklis neįeina į įrenginio komplektą, juos reikia įsigyti atskirai. Dėl kitų, nei rekomenduojami, akumuliatorių ir įkroviklių naudojimo yra anuluojamos garantinės teisės.

2. Įrenginio aprašymas

A pav.: 1. Rankinio instrumento laikiklis, 2. Jungiklis, 3. LED apšvietimas, 4. Sukimosi krypties jungiklis, 5. Valdymo skydelis, 6. Baterijos lizdas.

3. Įrenginio paskirtis

Smūginis veržliasukis, akumulatorinis – įrenginys, kurio pagalba galima atsukti ir užsukti varžtus lengvai prieinamose vietose. Veržliasukis naudoja smūginį mechanizmą, todėl operatoriaus fizinis darbas yra minimalus. Raktas gali būti naudojamas remonto dirbtuvėse, automobilių servisuose, kur reikia atsukti ir užsukti varžtus lengvuosiuose automobiliuose ir nedideliuose sunkvežimiuose. Smogtuvo naudojimas leidžia padaryti skyles betone, plytyje, akmenyje ir tt. Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

Atliekant operacijas, kurių metu tvirtinimo elementas gali turėti kontaktą su paslėptais laidais arba su savo laidu, laikykite elektros įrangą už izoliuotą paviršių. Dėl elementų, turinčių kontaktą su įtampos veikiamu laidu, neizoliuoti metaliniai įrenginio elementai taip pat gali būti veikiami įtampos, kas gali sukelti elektros smūgį.

Varžtai ir veržlės, kurie turi būti užsukami su tam tikra jėga, turi būti užsukami naudojant dinamometrinį raktą. Smūginis veržliasukis DED7147 nenurodo jėgos momento, todėl yra pavojus, kad užsukant varžtas gali būti pažeistas. Užsukant automobilio ratų varžtus, reikia patikrinti varžtų būklę nuvažiavus apie 50 km. Tai leis išvengti varžtų atsisukimo.

4. Naudojimo apribojimai

⚠ DEMESIO Įrenginys gali būti naudojamas tik pagal toliau esančias Leistinas darbo taisykles.

Draudžiama naudoti raktą atsukant sunkvežimių ratų varžtus..

⚠ DEMESIO Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti

Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuluoja Atitikties deklaraciją ir Garantines teises. Naudojant elektros įrangą ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantines teises yra anuluojamos.

LEISTINOS DARBO SĄLYGOS

S1 nuolatinis darbas

Naudoti tik patalpų viduje. Akumuliatorių krovimo temperatūrų diapazonas 10-30 °C. Neleisti, kad įrenginį veiktų aukštesnė nei 45 °C temperatūra.

5. Techniniai duomenys

| | |
|--|---------------------------------------|
| Įrenginio modelis | DED7147 |
| Įrenginio tipas | Smūginis veržliasukis, akumulatorinis |
| Maitinimo įtampa [V] | 18 d.c. |
| Sukimosi greitis [rpm] | 0-3400 |
| Maksimalus momentas [Nm] | 450 |
| Darbinio antgalių tvirtinimo tipas | ½ |
| Triukšmo sklaidimas: | |
| Garso slėgio lygis LpA [dB (A)] | 96 |
| Matavimo neapibrėžtis KpA [dB (A)] | 3 |
| Garso galios lygis LwA [dB (A)] | 104 |
| Matavimo neapibrėžtis KwA [dB (A)] | 3 |
| Vibracijų ant rankenos lygis: | |
| Rankenoje matuojamas vibracijos lygis ah, ID [m/s ²] | 15,3 |
| Matavimo neapibrėžtis K [m/s ²] | 1,5 |

Informacija apie triukšmą ir vibracijas.

Bendra vibracijų vertė ah ir matavimo paklaida buvo nustatytos pagal EN 62841-2-2 ir nurodytos lentelėje.

Triukšmo emisija buvo nustatyta pagal EN 62841-2-2, vertės yra nurodytos anksčiau esančioje lentelėje.

⚠️ DEMESIO Triukšmas gali pažeisti klausą, darbo metu visuomet reikia naudoti klausos apsaugos priemonės!

Deklaruojama triukšmo emisijos vertė buvo matuojama taikant standartinį tyrimo metodą, todėl gali būti naudojama lyginant skirtingus įrenginius. Nurodytas triukšmo emisijos lygis gali būti naudojamas vertinant pirmutinį triukšmo poveikį.

Realus elektros įrankio naudojimo metu triukšmo lygis gali būti kitoks negu deklaruojamas vertės, tai priklauso nuo darbinį įrankių naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo daikto ir nuo priemonių, kurių tikslas yra operatoriaus apsauga. Norint tiksliai įvertinti pavojų realiomis darbo sąlygomis, reikia atkreipti dėmesį į visus operacinio ciklo etapus, įskaitant etapus, kuomet įrenginys yra išjungtas arba yra įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

6. Paruošimas darbui

⚠️ DEMESIO Įrenginys yra „SAS+ALL“ linijos dalis, todėl norint juo pasinaudoti, reikia sukomplektuoti visą rinkinį, susidedantį iš įrenginio, akumulatoriaus ir įkroviklio.

Draudžiama naudoti kitus akumulatorius ir įkroviklius. Įrenginys turi būti naudojamas gerai apšviestoje vietoje. Įjungiklis yra įrenginio rankenoje. Vairiklis veikia tiek ilgai, kiek ilgai spaudžiame įjungiklį. Naudojant elektros įrankį, reikia priimti tokią poziciją, kad darbo metu neįmanoma būtų apsisverti.

7. Įrenginio įjungimas

Įrenginio maitinimo elementas yra 18V įtampos akumulatorius. Įkrautą akumulatorių įdedame į lizdą rankenoje, kol suveiks fiksatorius rankenoje. Įrenginys paruoštas tolesniam darbui.

Norint paruošti įrenginį darbui, reikia:

- ant montažinio elemento pritvirtinti atitinkamo skersmens galvutę

- įjungti veržliasukį į elektros tinklą.

Įrenginys yra paruoštas darbui.

⚠️ DEMESIO Darbo testus be apkrovos galima atlikti tik tuomet, kai elektros įrankis yra nukreiptas žemyn.

Norėdami paleisti veržliaraktį, pirmiausia nustatykite darbo galvutės sukimosi kryptį mygtuku (A, 4 pav.) Ir po to paspauskite pirštu esantį maitinimo mygtuką.

8. Įrenginio naudojimas

Smūginame veržliaraktyje DED7147 yra įmontuotas valdymo skydelis su 3 eilėmis šviesos indikatorių: (nuo mygtuko) pirmasis rodo akumulatoriaus įkrovos lygį, antrasis rodo greičio nustatymą sukantis pagal laikrodžio rodyklę, trečiasis įjungia automatinį veleno stabdymą po aptikti reikšmingą pasipriešinimo sumažėjimą sukantis prieš laikrodžio rodyklę (naudinga atsukant, kad neparastumėte jungiamojo elemento). Greičio nustatymai perjungiami paspaudus valdymo skydelio mygtuką (A pav., 5), kai sukimosi krypties jungiklis (A pav., 4) yra paspaustas dešinėje pusėje. Tas pats mygtukas įjungia arba išjungia automatinę veleno stabdymo sistemą, kai sukimosi krypties jungiklis paspaudžiamas kairėje pusėje.

DED7147 smūgio veržliaraktis naudojamas daugiausia transporto priemonių ratų varžtų atlaisvinimui ir priveržimui.

Atsukite varžtus: uždėkite dangtelį ant montavimo veleno, tada sureguliuokite jį į varžto arba veržlės galvutę, kad dangtelis apimtų visą varžto galvutę arba veržlę. Nustatykite sukimosi kryptį. Tada paspauskite mygtuką. Varžtas turi būti atsuktas.

⚠️ DEMESIO Jei varžtas neatleidžiamas, laikykite nuspaudę ilgiau nei 3 sekundes. Priešingu atveju smūgio mechanizmas gali būti pažeistas!

Varžtų priveržimas: nustatykite sukimosi kryptį. Tada įkiškite varžtą į srieginę angą ir padarykite du kartus, kad varžtas užfiksuotų sriegį. Jei varžtas nedelsiant priveržiamas, gali atsirasti sriegio pertrauka. Pasukę koto, uždėkite dangtelį ir priveržkite varžtą paspausdami jungiklį.

⚠️ DEMESIO Kad nesugadintumėte varžto, varžtus visiškai nepriveržkite.

Po to, kai pajusite nedidelį pasipriešinimą, sukimo momentą reikia sustabdyti smūgio veržliarakčiu ir tada priveržkite varžtą su sukimo momento veržliarakčiu iki gamintojo gamintojo rekomenduojamos sukimo momento vertės. Ši informacija turi būti transporto priemonės aptarnavimo knygoje.

⚠️ DEMESIO Jei akumulatorius įkaistų daugiau nei 45°C, reikia nutraukti darbą ir palaukti, kol jis atvės. Dėl pernelyg didelio akumulatoriaus perkaitimo, jis gali sugęsti.

9. Einamieji priežiūros veiksmai

Reikia reguliariai valyti elektros įrankį, išskirtinį dėmesį reikia skirti elektros įrankio ventiliacinių angų valymui.

Vengti akumulatoriaus krovimo tiesiai po intensyvaus naudojimo. Dėl to, kad akumulatorius savaime išsikrauna, negalima laikyti visiškai iškrauto akumulatoriaus, nes jis gali išsikrauti žemiau kritinio lygio ir būti negrįžtamai sugadintas.

Nenaudojamą akumulatorių reikia laikyti dalinai įkrautą (apie 40 %). Būtina įkrauti akumulatorių, prieš jis visiškai išsikraus. Maitinimo elementus laikyti 10-30 °C temperatūroje. Laikant žemoje temperatūroje, jis greičiau praranda talpą.

Akumulatoriaus įkrovimas yra aprašytas „SAS+ALL“ linijos akumulatoriaus ir įkroviklio instrukcijoje.

⚠️ DEMESIO Įrenginio laikymo vieta turi būti neprieinama vaikams.

Siunčiant suktuvą į servisą, būtina apsaugoti jį nuo atsitiktinio mechaninio pažeidimo ir išimti akumulatorių iš rankenos.

Akumulatoriaus demontavimo būdas

Norint išimti akumulatorių, reikia paimti suktuvą-gręžtuvą už rankenos ir paspausti mygtuką, esantį priekinėje / šoninėje dalyje. Išimti akumulatorių iš suktuvo-gręžtuvo rankenos. Norint įmontuoti akumulatorių, reikia įdėti akumulatorių į suktuvo-gręžtuvo rankeną ir paspausti, kol suveiks tvirtinimo mechanizmas.

Darbinio įrankio tvirtinimas, keitimas

Įtvirtinus įrankį, būtina įsitikinti, kad darbinis įrankis buvo teisingai įtvirtintas: horizontaliai padėjus elektros įrankį, reikia pabandyti ištraukti įtvirtintą antgalį. Jei jo negalima ištraukti, reiškia, kad jis buvo įtvirtintas teisingai.

Įrenginio priežiūra

Priežiūros veiksmai apima suktuvo ir jo priedų, t. y. akumulatoriaus ir įkroviklio, aptarnavimo veiksmus.

⚠️ DEMESIO Draudžiama atlikti priežiūros veiksmus, jei įrenginys yra įjungtas į elektros tinklą.

Tai gali tapti rimtų kūno sužalojimų arba elektros smūgio priežastimi. Prieš pradėdamas priežiūros veiksmus, reikia išimti akumulatorių iš suktuvo lizdo.

Suktuvo priežiūros veiksmai apima atitinkamą visų jo elementų, naudojamų darbe, švaros palaikymą. Valymo metu draudžiama naudoti bet kokius tirpiklius, nes tai gali negrįžtamai sugadinti korpusą ir kitus plastikinius elementus.

Draudžiama valyti akumulatorių vandeniu, nes dėl to gali įvykti trumpasis sujungimas, kuris negrįžtamai jį sugadins.

10. atsarginės dalys ir priedai

Rekomenduojami priedai

„SAS+ALL“ suktuvus-gręžtuvus galima naudoti su kiekvienu akumulatoriumi ir įkrovikliu iš „SAS+ALL“ linijos bei ½ colio smūgio kištukiniai lizdai. Prašome vadovautis darbo patarimų gamintojo rekomendacijomis.

Norint įsigyti atsargines dalis arba priedus, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ servisu. Kontaktiniai duomenys yra instrukcijos 1 psl. Užsakant atsargines dalis, prašome nurodyti PARTIJOS numerį, nurodytą informacinėje lentelėje, ir dalies numerį, nurodytą sandaros schemoje. Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome pateikti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti tokį produktą) arba atsiųsti į „DEDRA-EXIM“ centrinį servisą. Prašome pridėti importuotojo išrašytą Garantinį lapą. Be šio dokumento remontas bus laikomas pogarantiniu remontu. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusi produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

11. Savarankiškas gedimų šalinimas

⚠️ DEMESIO Prieš bandydami išspręsti problemas, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio

| PROBLEMA | PRIEŽASTIS | SPRENDIMAS |
|--|-------------------------------------|--|
| Smūginis veržliasukis, akumulatorinis neveikia | Sugedo įjungiklis | Atiduoti įrenginį remontui |
| | Išsikrovė akumulatorius | Įkrauti akumulatorių |
| | Akumulatorius blogai užmontuotas | Teisingai įtvirtinti |
| Smūginis veržliasukis, akumulatorinis sunkiai veikia | Išsikrovė akumulatorius | Teisingai įkrauti akumulatorių |
| | Viršijami leistini darbo parametrai | Sumažinti elektros įrankio apkrova |
| Vairiklis perkaista | Užsikimšo ventiliacinės angos | Išvalyti angas |
| | Viršijami leistini darbo parametrai | Išjungti elektros įrankį, nutraukti darbą, kol suktuvus-gręžtuvas visiškai neatvės |

12. Įrenginio komplektacija, baigiamosios pastabos.

1. Smūginis veržliasukis, akumulatorinis – 1 vnt.

13. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buitįje)



Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektrinius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami užtikrinti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami techniką padedate saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo. Netinkamai utilizuojant atliekas gresia bausdos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje: Norėdami užtikrinti elektrinius arba elektrinius įrenginius, susisieki su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse. Norėdami užtikrinti šį produktą, susisieki su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

LI Garantinis lapas

Katalogo Nr: DED7147

Partijos numeris:
(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data :

Pardavėjo antspaudas :

Pardavėjo parašas ir data :

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....
data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas** – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
 - Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
 - Garantijos pagrindas atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
 - Garantijos pagrindą Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remonto yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlo sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
 - Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusios su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.
- II. Garantijos laikotarpis:**

| Produkto elementai, kuriems veikia garantija | Garantinės apsaugos trukmė |
|--|---|
| DED7147 | 24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape |

III. Naudojimosi garantija sąlygos:

- Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirmą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
 - Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
 - Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
 - Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:**
 - Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 - Vartotojas naudojo Produkto eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.
 - Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
 - Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
- Dėmesio!** Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

- Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmi, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
- Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
- Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
- Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
- Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija. Mąjāc Dēl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
- Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei. Veiksmi, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
- Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti.
- Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
- Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
- Gwarranty Ši garantija neribojama, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

LV Satura rādītājs

- Fotoattēli un raksti
- Ierīces apraksts
- Ierīces norīkošana
- Lietošanas ierobežojums
- Tehniskie parametri
- Darba sagatavošana
- Ierīces ieslēgšana
- Ierīces lietošana
- Kārtējas apkalpošanas rīcība
- Rezerves daļas un piederumi
- Defekta paša novēršana
- Ierīces komplektācija
- Informācija lietotājiem par nolietotas elektriskas un elektroniskas ierīces atkrāšanu
- Garantijas talons

Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra. ES Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. ES Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar Dedra-Exim Sp. z o.o. firmas Servisu.

⚠ BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar **⚠** simbolu, un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

Saglabāiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

⚠ UZMANĪBU SAS+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas SAS+ALL.

Akumulators Li-Ion un lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citu, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazaudēšanu.

2. Ierīces apraksts

Zīm.A: 1. Rokas uzgaļa turētājs, 2. Slēdzis, 3. LED apgaismojums, 4. Rotācijas virziens slēdzis, 5. Vadības panelis, 6. Akumulatora ligzda.

3. Ierīces norīkošana

Akumulatora darbināma trieciens atslēga ir ierīce, paredzēta skrūves atskrūvēšanai un pieskrūvēšanai viegli pieejamās vietās. Pateicoties trieciens mehānismam, atslēga minimizē operatora fizisku darbu. Atslēga var būt lietota remonta darbnīcās, automašīnu servisos, galvenokārt skrūvju atskrūvēšanai un pieskrūvēšanai vieglās automašīnās un mazās kravas mašīnās. Triecienelementa izmantošana ļauj veikt caurumus betonā, kļieģeļu, akmens u.tml. Pieļaujam aprīkojuma izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaicīgi būs ievērotas Lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojums

⚠ UZMANĪBU Ierīce var būt lietota tikai saskaņā ar turpmāk minētiem „Pieļaujamiem darba nosacījumiem”.

Atslēga nevar būt lietota lielu kravas mašīnu riteņu skrūvju atskrūvēšanai.

Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, visas modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstīta šajā Lietošanas Instrukcijā, var ierosināt

⚠ UZMANĪBU Garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un Atbilstības deklarācija pazaudēs savu spēku.

Elektroierīces lietošana pretī norādījumiem un Lietošanas Instrukcijai nekavējoties ierosinās Garantijas Tiesību tūlītēju pazaudēšanu

Veicot darbību, kurā stipriņošs elements var kontaktēties ar slēptiem vadiem vai savu vadu, turēsit elektroierīci ar izolētām virsmām. Savienojuma elementi, kas kontaktēs ar elektrības vadu zem sprieguma, var izraisīt strāvas pāriešanu uz metāla daļām un elektrības triecienu.

Skrūves un uzgriežņi, kas prasa ar attiecīgu spēku, jābūt pieskrūvēti ar dinamometrisko atslēgu. Trieciens atslēga DED7147 nav apgādāta ar griezes momenta rādītāju, tāpēc ir iespējama skrūves bojāšana pieskrūvēšanas laikā. Pēc automašīnu ratu pieskrūvēšanas, pēc ap 50 km nobraukšanas, skrūves pieskrūvēšana jābūt atkārtoti pārbaudīta. Tas ļaus izvairīties no skrūves atskrūvēšanas.

PIEĻAUJAMI DARBA NOSACĪJUMI

S1 Pastāvīgs darbs

Lietot tikai telpu iekšā. Akumulatoru lādēšanas temperatūras diapazons 10-30°C. Nepieļaut temperatūras virs 45°C ietekmi.

5. Tehniskie parametri

| | |
|----------------------------------|---|
| Ierīces modelis | DED7147 |
| Ierīces veids | Akumulatora darbināma trieciens atslēga |
| Barošanas spriegums [V] | 18 d.c. |
| Rotācijas ātrums [rpm] | 0-3400 |
| Maksimāls griezes moments [Nm] | 450 |
| Darba uzgaļa stiprināšanas veids | ½ |

| | |
|--|------|
| Trokšņa emisija: | |
| Skaņas spiediena līmenis LpA [dB (A)] | 96 |
| Mērījumu nenoteiktība KpA [dB (A)] | 3 |
| Skaņas jaudas līmenis LwA [dB (A)] | 104 |
| Mērījumu nenoteiktība KwA [dB (A)] | 3 |
| Vibrācijas līmenis uz roktura: | |
| Rokturī izmērīts vibrācijas līmenis ah, ID [m/s ²] | 15,3 |
| Mērījumu nenoteiktība K [m/s ²] | 1,5 |

Informācijas par troksni un vibrācijām.

Vibrāciju apkopota vērtība a_n un mērījuma nedrošums noteikti saskaņā ar normu EN 62841-2-2 un uzrādīti tabulā

Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 62841-2-2, vērtības uzrādītas tabulā.

UZMANĪBU Troksnis var izraisīt dzirdes bojāšanu, darba laikā lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarēts vibrācijas lielums tika izmērīts saskaņā ar standartu pētniecības metodi un var būt lietots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Iepriekšminēts trokšņa emisijas līmenis var būt arī lietots iepriekšējais trokšņa pakļaušanas novērtēšanai. Trokšņa līmenis elektroierīces reālās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētām vērtībām atkarīgi no darbarīku lietošanas apstākļiem, sevišķi no apstrādāta materiāla veida un no nepieciešamības noteikt operatora aizsardzības līdzekļus. Lai sīki noteiktu draudus reālos lietošanas apstākļos, jāievēro visas operācijas cikla daļas, kas apņem arī periodus, kad ierīce ir ieslēgta, vai kad ir ieslēgta, bet nav lietota darbam.

6. Darba sagatavošana

UZMANĪBU Ierīce ir SAS+ALL līnijas daļa, tāpēc, lai to lietotu, nepieciešama ir komplekta salikšana - ierīce, akumulators un lādēšanas adapters. Citu akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana ir aizliegta.

Ierīce jālieto labi apgaismotā vietā. Ieslēdzis atrodas ierīces rokturī. Dzinējs strādā tik ilgi, cik ilgi ir piespiests ieslēdzis. Elektroierīces lietošanas laikā pieņemt tādu pozīciju, lai neuzkrītu darba laikā.

7. Ierīces ieslēgšana

Ierīce ir barota no akumulatora ar spriegumu 18V. Uzlādēts akumulators novietojam roktura vadītājā līdz sprostā slēgšanai. Ierīce ir gatava darbam.

Piezīme: Visu darbību veikt tikai, kad ierīce ir atslēgta no elektroapgādes.

Ierīces darba sagatavošanai jābūt veikta sekojoša darbība:

- uz montāžas stieņa uzstādīt uzgaļu ar attiecīgu diametru

- pieslēgt ierīci pie elektroapgādes.

UZMANĪBU Tā sagatavota ierīce ir gatava darbam. Darba bez noslogojuma pārbaudi veikt tikai, kad elektroierīce ir novirzīta uz apakšu.

Lai ieslēgtu atslēgu, vispirms ar taustiņu (A, 4. Att.) iestatiet darba gala griešanās virzienu un pēc tam piespiediet barošanas pogu ar pirkstu.

8. Ierīces lietošana

Triecienu uzgriežņu atslēgā DED7147 ir iebūvēts vadības panelis ar 3 gaismas indikatoriem rindām: (no pogas) pirmais parāda akumulatora uzlādes līmeni, otrs parāda ātruma iestatījumu griežot pulkstenrādītāja virzienā, trešais ieslēdz automātisko vārpstas apturēšanu pēc konstatēt ievērojamu pretestības samazināšanos, griežot pretējā pulkstenrādītāja virzienā (noderīgi atskrūvējot, lai nepazaudētu savienojamo elementu). Ātruma iestatījumi tiek pārslēgti, nospiežot pogu uz vadības paneļa (Att. A, 5) ar griešanās virziena slēdzi (Zīm. A, 4) nospiestu labajā pusē. Tā pati poga ieslēdz vai atspējo automātisko vārpstas apturēšanas sistēmu, nospiežot griešanās virziena slēdzi kreisajā pusē.

DED7147 triecienu uzgriežņu atslēgu galvenokārt izmanto, lai atbrīvotu un pievilktu skrūves transportlīdzekļa riteņos.

Atskrūvējiet skrūves: uzlieciet vāciņu uz montāžas vārpstas, tad noregulējiet to uz skrūves vai uzgriežņa galvu tā, lai vāciņš aptver visu skrūves galvu vai uzgriezni. Iestatiet rotācijas virzienu. Pēc tam nospiediet slēdzi. Skrūve jānospiež.

UZMANĪBU Ja skrūve neatbrīvojas, turiet to nospiestu ilgāk par 3 sekundēm. Pretējā gadījumā triecienu mehānisms var tikt bojāts!

Skrūvju pievilšana: iestatiet rotācijas virzienu. Pēc tam ieskrūvējiet skrūvi vītņotajā atverē un veiciet divas reizes pagriezienus, lai skrūve satveru vītņi. Ja skrūve tiek nekavējoties nospriegota, var rasties pavedienu pārtraukums. Pēc stumbra aizķeršanās uzlieciet vāciņu un pievelciet skrūvi, nospiežot slēdzi.

UZMANĪBU Lai izvairītos no skrūves pārrāvuma, nepieskrūvējiet skrūves pilnībā.

Pēc nelielas pretestības sajūtas ir jāaptur griezes moments ar triecienu uzgriežņu atslēgu un pēc tam pievelciet skrūvi ar griezes momenta atslēgu atbilstoši ražotāja ražotāja ieteiktajai griezes momenta vērtībai. Šai informācijai jābūt transportlīdzekļa servisa grāmatā.

UZMANĪBU Gadījumā, kad akumulatora temperatūra pārsniegs 45°C, darbs jābūt pārtraukts līdz akumulatora atdzesēšanai.

Akumulatora pārmērīga sakaršana var to bojāt.

9. Kārtējas apkalpošanas rīcība

Regulāri tīriet visu elektroierīci, sevišķi ņemot vērā ventilācijas caurumus. Izvairīties no ierīces lādēšanas tieši pēc intensīvas lietošanas. Sakarā ar pašizlādēšanu neglabāt pilnīgi izlādētu akumulatoru, jo var izlādēties zem kritiska līmeņa un pēc tam pilnīgi sabojāties.

Nelietotu akumulatoru glabāt daļēji uzlādētu (līdz ap 40%). Mazliet uzlādēt akumulatoru pirms pilnīgas izlādēšanas. Bateriju glabāt temperatūrā 10-30°C. Glabāšana augstākās temperatūrās izraisa ātrāku ietilpības samazināšanu.

Akumulatora lādēšana ir aprakstīta akumulatora un SAS+ALL līnijas lādēšanas adaptera instrukcijā.

UZMANĪBU Glabāšanas vieta jābūt nepieejama bērniem.

Ja ir nepieciešama ierīces sūtīšana uz servisu ar remonta mērķi, to pasargāt no netīšiem mehāniskiem bojājumiem un izbāzt bateriju no lādētāja ligzdas.

Akumulatora demontāža

Lai demontētu akumulatoru, pakampt ierīces rokturu un pēc tam piespiest atbrīvošanas pogu baterijas priekšējā/sānu daļā. Izbāzt akumulatoru no ierīces roktura. Lai uzstādītu akumulatoru, iebāzt akumulatoru ierīces rokturī, pēc tam piespiest līdz roktura sprostā noslēgšanai.

Darbarīka stiprināšana, mainīšana

Pēc darbarīka nostiprināšanas pārbaudīt, vai darbarīks ir attiecīgi uzstādīts: novietot elektroierīci horizontāli, pamēģināt izbāzt nostiprinātu uzgaļu. Urbis ir akumulators pareizi, kad nevar būt izbāzts.

Ierīces konservācija

Konservācija apņem ierīces apkopes darbību ar aksesuāriem, t.i. akumulatoru un lādētāju.

UZMANĪBU Neveikt konservāciju, kad ierīce ir pieslēgta pie barošanas avota.

Tas var izraisīt nopietnu ķermeņa ievainojumu vai elektrības triecienu. Pirms konservācijas uzsākšanas akumulatoru izbāzt no ierīces ligzdas.

Ierīces konservācija ir savienota ar visu ierīces elementu, nepieciešamu normālam darbam, saglabāšanu tīrumā. Tīrīšanai nelietot nekādu šķīdinātāju, jo tas var bojāt ierīces korpusu un citu elementu, izgatavotu no plastikas.

Akumulatoru netīrīt ar ūdeni, jo tas var izraisīt iekšēju īsslēgumu un bojāt akumulatoru.

10. Rezerves daļas un piederumi

Rekomendēti aksesuāri

Skrūvgriezis-urbjmašīna SAS+ALL līnijas var būt apgādāta ar jebkuru akumulatoru un lādētāju no SAS+ALL līnijas un 1/2 collu kontaktligzdas. Lūdzu, ievērojiet darba padomu ražotāja ieteikumus.

Rezerves daļu un aksesuāru iegādei lūdzam kontaktēties ar Dedra-Exim servisu. Kontakt dati atrodas instrukcijas 1. lapā. Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt PARTIJAS numuru, kas atrodas uz tabuliņas, un montāžas zīmējuma daļas numuru. Garantijas laikā remontu ir veikti saskaņā ar Garantijas Lapas noteikumiem. Reklamēto produktu lūdzam nodot remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu) vai nosūtīt DEDRA - EXIM Centrālā Servisam. Lūdzam pievienot Garantijas Lapu, kuru noformēja importētājs. Bez dokumenta garantijas remonts būs uzskatīts par pēc-garantijas remontu. Pēc garantijas laika remontu veic Centrāls Serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (par pasūtīšanu maksā lietotājs).

11. Defekta paša novērsšana

UZMANĪBU Pirms mēģināt paši atrisināt problēmas, atvienojiet ierīci no strāvas avota

| PROBLĒMA | IEMESLS | RISINĀJUMS |
|--|--|--|
| Akumulatora darbināma triecienu atslēga nefunkcionē | Bojāts ieslēdzējs | Nodot ierīci servisam |
| | Izlādēts akumulators | Uzlādēt akumulatoru |
| Akumulatora darbināma triecienu atslēga iedarbināšana ir apgrūtināta | Nepareizi uzstādīts akumulators | Uzstādīt pareizi |
| | Izlādēts akumulators | Pareizi uzlādēt akumulatoru |
| Dzinējs pārkarsēs | Pārsniegti pieļaujamie darba parametri | Samazināt elektroierīces noslogojumu |
| | Noslēgti ventilācijas caurumi | Notīrīt caurumus |
| Pārsniegti pieļaujamie darba parametri | | Izslēgt elektroierīci un pagaidīt līdz ierīces pilnīgai atdzesēšanai |

12. Ierīces komplektācija, gala piezīmes

1. Akumulatora darbināma triecienu atslēga - 1 gabals

13. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)



Augstāk norādītā zīme norādītas uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, otrreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet bez maksas. Informāciju par nolietotas tehnikas savākšanas punktiem var uzziņāt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā. Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgu krājumu un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā: Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm: Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs. Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Garantijas talons

Uz

Kataloga Nr.

Partijas numurs:
(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs:

Datums un pārdevēja paraksts:.....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....
datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu:

- 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodāja, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
- Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants:
- Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produktā Lietotājam nodošanas laikā.
- Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
- Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks:

| Produkta elementi, apņēmti ar garantiju | Garantijas aizsardzības laiks |
|---|--|
| DED7147 | 24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā |

III. Garantijas lietošanas nosacījumi:

- Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
- Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:**
 - Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
 - Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
 - Lietotājs neattieci glabā un transportē Produktu;
 - Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
 - Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
- Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
 - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numūri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
 - tika bojātas vai mainītas plombas.

Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra:

- Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcijā, tika pareizi veikta.
- Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
- Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
- Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. (Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros).
- Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl.
- Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
- Nemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
- Uzmanību!!!** Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.

- Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicams to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
- Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot.

Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Oriģinālās instrukcijas tulkojum

Tartalomjegyzék

- Képek és ábrák
- A készülék leírása
- A készülék rendeltetése
- Használati korlátozások
- Műszaki adatok
- Felkészülés a munkára
- A berendezés bekapcsolása
- A berendezés használata
- Folyó karbantartási tevékenységek
- Pótalkatrészek és tartozékok
- Önálló hibaelhárítás
- A készülék készlete
- Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
- Garanciajegy

Az általános biztonsági feltételek csatolva különálló brosrúként lettek csatolva.

A Megfelelőségi Nyilatkozat WE csatolva lett a készülékhez, mint különálló dokumentum. A Megfelelőségi Nyilatkozat WE hiánya esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. Szervizével.

⚠ Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal. Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövővi használatára.

⚠ FIGYELEM Az SAS+ALL szériához tartozó készülék a SAS+ALL szériájú töltőkkel és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve.

A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Más akkumulátorok és töltők használata a készülékhez, mint az ajánlottak, a garanciális jogok elvesztését okozza

2. A készülék leírása

A. ábra: 1. Kézidarab tartó, 2. Kapcsoló, 3. LED világítás, 4. Forgásirány kapcsoló, 5. Kezelőpanel, 6. Akkumulátor aljzat.

3. A készülék rendeltetése

Akkumulátoros ütvecsavarozó könnyen elérhető helyeken levő csavarok kicsavarására és becsavarására szolgáló készülék. Az ütőmechanizmusnak köszönhetően a szerszám minimalizálja a kezelő fizikai munkáját. Az ütvecsavarozó alkalmazható javító műhelyekben, autószervezetben, főként személyautók és áruszállító kisteherautók csavarjainak lazítására és meghúzására.

A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

4. Használati korlátozások

⚠ FIGYELEM A készülék kizárólag a lentebb található „Megengedett üzemi körülményeknek” megfelelően üzemeltethető.

Az elektromos ütvecsavarozó könnyen elérhető helyeken levő csavarok kicsavarására és becsavarására szolgáló készülék.

⚠ FIGYELEM A felhasználó általi változtatások a mechanikai és elektromos felépítésben, bármilyen változtatás, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális

Jogok azonnali elvesztését eredményezi, és a megfelelőségi nyilatkozat az érvényességét veszti. Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat a Garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi.

Munkavégzés során, amikor a rögzítőelem érintkezésbe kerülhet rejtett vezetékkel vagy a saját vezetékével, tartsa az elektromos kéziszerszámot annak szigetelt részénél. A feszültség alatti vezetékkel érintkezésbe kerülő rögzítőelemek azt okozhatják, a készülék burkolatlan fém részei feszültség alá kerülnek, és elektromos áramütést okozhatnak.

A megfelelő erővel történő meghúzást igénylő csavarokat és anyákat nyomatékulccsal kell meghúzni. A DED7147 ütvecsavarozónak nincs nyomatékjelzője, ezért fennáll a csavar sérülésének veszélye meghúzás közben. Gépkocsi kerekeinek meghúzását követően, kb. 50 km megtétele után ellenőrizze a csavarok meghúzottóságának állapotát. Ezzel elkerülheti a csavarok fellazulását

MEGEGEDETT MŰKÖDÉSI FELTÉTELEK

S1 folyamatos üzem

Csak helyiségeken belül használja. Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartománya 10 - 30°C. Ne tegye ki 45°C-nál magasabb hőmérsékletnek.

5. Műszaki adatok

| | |
|---|-----------------------------|
| Készülék modell | DED7147 |
| A gép típusa | Akkumulátoros ütvecsavarozó |
| Tápfeszültség [V] | 18 d.c. |
| Fordulatszám [rpm] | 0-3400 |
| Maximális nyomaték [Nm] | 450 |
| A csavarhúzóvégek rögzítésének típusa | 1/2 |
| Zajkibocsátás: | |
| Hangnyomás szint LpA [dB (A)] | 96 |
| KpA mérési bizonytalanság [dB (A)] | 3 |
| Hangteljesítmény szint LwA [dB (A)] | 104 |
| KwA mérési bizonytalanság [dB (A)] | 3 |
| A fogantyú vibrációs szintje: | |
| A fogantyún mért rezgés szintje, ID [m/s ²] | 15,3 |
| K [m/s ²] mérési bizonytalanság | 1,5 |

A zajra és a vibrációra vonatkozó információk.

A vibráció együttes értéke a_h valamint a mérési bizonytalanság az EN 62841-2-2 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva. A zajkibocsátás az EN 62841-2-2 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.

FIGYELEM A zaj halláskárosodást okozhat, a munkavégzés során mindig használjon hallásvédelmi eszközöket!

A deklarált zajkibocsátási értékszabványos vizsgálati módszerrel lett meghatározva és így ez felhasználható az egyik eszköz a másikkal történő összehasonlítására. A fentebb megadott zajkibocsátási szint használható az eszköz előzetes zajkibocsátási értékelésére is.

Az elektromos kéziszerszám valós használata alatti zajkibocsátási érték eltérhet a deklaráltaktól, függően a munkaeszköz használatának módjától, különösen a megmunkálandó munkadarab fajtájától valamint az operátor védelmét szolgáló eszközök meghatározásának szükségességétől. Hogy pontosan meg tudja határozni a készüléket valós körülmények között, figyelembe kell venni a használati ciklus minden részét, beleértve, azokat a szakaszokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ha az be van kapcsolva, de nem történik vele munkavégzés.

6. Felkészülés a munkára

FIGYELEM A készülék része az SAS+ALL szériának, ezért a használatához ki kell egészíteni a készletet, ami a készülékből, az akkumulátorból és a töltőből áll.

Tilos akkumulátorok és töltők használata.

A készüléket jól megvilágított helyen használja. A kapcsoló a készülék markolatán található. A meghajtómotor olyan hosszan dolgozik, amilyen hosszan nyomva tartjuk a kapcsolót. Az elektromos kéziszerszám használata közben vegyen fel olyan pozíciót, hogy a munka közben ne essen el.

7. A berendezés bekapcsolása

A készülék 18V-os akkumulátorral van táplálva. A feltöltött akkumulátort csúsztassa be a markolat vezetősínébe, egészen a fogantyúretheszék működéséig. A berendezés munkára kész.

Figyelem: Minden karbantartási tevékenységet, a hálózati aljzattól kihúzott csatlakozó mellett végezzen.

A készülék munkára előkészítésének céljából:

- a szerelőcsapra rögzítse a megfelelő átmérőjű toldatot
- csatlakoztassa az ütvecsavarozót a hálózathoz.

Az így előkészített készülék használatra kész.

FIGYELEM Terhelés nélküli próba munkát csak akkor végezzen, ha az elektromos kéziszerszám lefelé van fordítva.

A csavarok elindításához először állítsa be a munkagép forgásirányát a gomb segítségével (A, 4. ábra), majd nyomja meg a bekapcsológombot a mutatóujjával.

8. A készülék használata

A DED7147 ütvecsavar kulcs beépített vezérlőpulttal rendelkezik, 3 soros fényjelzőkkel: (a gombról) az első az akkumulátor töltöttségi szintjét, a második az óramutató járásával megegyező forgási sebesség beállítását mutatja, a harmadik bekapcsolja az automatikus orsó leállítását, miután az ellenállás jelentős csökkenésének észlelése az óramutató járásával ellentétes forgatásnál (hasznos kicsavarásakor, hogy ne veszítse el a csatlakozó elemet). A fordulatszám-beállítások a vezérlőpulton lévő gomb (A, 5. ábra) megnyomásával válthatók, miközben a forgásirány kapcsolót (A, 4. ábra) a jobb oldalon megnyomjuk. Ugyanez a gomb engedélyezi vagy letiltja az automatikus orsóleállító rendszert a bal oldalon lévő forgásirány kapcsolóval.

A DED7147 ütközési csavar kulcsot elsősorban a jármű kerekei csavarjainak lazításához és meghúzásához használják. Csavarja ki a csavarokat: tegye a kupakot a szerelőorsóba, majd állítsa be a csavar vagy anya fejehez úgy, hogy a kupak lefedje a teljes csavarfejet vagy anyát. Állítsa be a forgásirányt. Ezután nyomja meg a kapcsolót. A csavart ki kell csavarni.

FIGYELEM Ha a csavar nem oldódik ki, ne tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercnél tovább. Ellenkező esetben az ütközési mechanizmus megsérülhet!

A csavarok meghúzása: Állítsa be a forgásirányt. Ezután helyezze be a csavart a menetes furatba, és készítsen egy-két fordulatot úgy, hogy a csavar megragadjon a menetet. Ha a csavart azonnal meg kell húzni, előfordulhat, hogy szálszakadás következik be. A szár megfogása után helyezze a kupakot, és húzza meg a csavart a kapcsoló megnyomásával.

FIGYELEM A csavar megszakításának elkerülése érdekében ne húzza meg teljesen a csavarokat.

Ha enyhe ellenállást érez, meg kell állítania a nyomatókat az ütközőcsavar kulcs segítségével, majd húzza meg a csavart egy nyomatókulccsal az autó gyártója által ajánlott nyomatókértékhez. Ezt az információt a jármű szervizkönyvében kell megadni.

FIGYELEM Abban az esetben, ha az akkumulátor 45°C fölé melegszik, szüneteltesse a munkát és várjon az akkumulátor kihűléséig.

Az akkumulátor túlzott felmelegedése annak meghibásodásával fenyeget.

9. Folyó karbantartási tevékenységek

Tisztítsa meg rendszeresen az egész elektromos kéziszerszámot, különös figyelmet szentelve a kéziszerszám szellőzőnyílásainak megtisztítására.

Kerülje az akkumulátor töltését az intenzív használat után közvetlenül. A lemerülés jelensége miatt, ne tárolja el a teljesen lemerült akkumulátort, mert ezután a kritikus szint alá merülhet le és tartós károsodást szenvedhet.

A nem használt akkumulátort tárolja tehát részben feltöltötten. (kb. 40%). Töltse fel az akkumulátort mielőtt teljesen lemerülne. Az akkumulátorokat tárolja 10-30°C hőmérsékleten. Alacsony hőmérsékleten tárolva gyorsabban veszíti el a kapacitását.

Az akkumulátor töltésének leírása megtalálható az SAS+ALL széria akkumulátor és töltő utasításában.

FIGYELEM A készülék tárolási helyének gyermekek számára nem hozzáférhetőnek kell lennie.

Ha a csavarozót javítás céljából szervizbe kell küldenie, óvja meg a véletlenszerű mechanikai sérülésektől és távolítsa el az akkumulátorokat a töltőcsatlakozóból!

Az akkumulátor kiszerezésének módja

Az akkumulátor kiszerezésének céljából, fogja meg a fűrő-csavarozót a markolatánál, majd nyomja meg az akkumulátor első/oldalsó részén található kioldó gombot. Húzza ki az akkumulátort a fűrő-csavarozó markolatából. Az akkumulátor beszerelésének céljából, tolja be az akkumulátort a fűrő-csavarozó markolatába, majd nyomja be addig, míg fogantyúretheszék be nem kapcsolódik.

Rögzítés, megmunkáló vég cseréje

A szerszám rögzítése után győződjön meg arról, hogy a szerszám megfelelően rögzített-e: az elektromos kéziszerszámot helyezze el vízszintesen és próbálja kihúzni a megmunkáló véget. Ha nem lehet kihúzni, akkor megfelelően rögzítve van.

A készülék karbantartása

A karbantartás magában foglalja a csavarozó a tartozékaival együtt, azaz az akkumulátorral és a töltővel kapcsolatos karbantartási tevékenységeket.

FIGYELEM Soha ne végezzen karbantartási feladatokat táphálózatához csatlakoztatott készüléken.

Ez komoly személyi sérüléseket vagy áramütést okozhat. A karbantartási tevékenységek megkezdése előtt az akkumulátort húzza ki a csavarozó aljzatából. A csavarozó karbantartása a normál üzemeléshez szükséges minden elemének megfelelő tisztántartásán alapszik. A tisztításhoz ne használjon semmilyen oldószert, mivel az visszafordíthatatlan károsodást okozhat a készülékházban és más, műanyagból készült alkatrészekben. Az akkumulátort nem szabad vízzel tisztítani, mivel az belső rövidzárlatot okozhat, ami maradandó károsodáshoz vezethet.

10. Pótalkatrészek és tartozékok

Ajánlott tartozékok

Az SAS+ALL széria fűrő-csavarozója felszerelhető mindegyik SAS+ALL szériájú akkumulátorral és 1/2 hüvelykes dugaszolóaljakokkal. Kérjük, kövesse a gyártó tippjeit. Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a Dedra-Exim Szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak. A pótalkatrészek megrendelése során kérjük, adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM Központi Szervizébe. Kérjük, csatolja az Importőr által kiállított garanciajegyet. Enélkül a dokumentum nélkül a javítás garancia időn túliként lesz kezelve. A garancia időn túli javításokat a Központi Szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a Központi Szervizbe (a szállítás költségét a felhasználó fedezi).

11. Önálló hibaelhárítás

FIGYELEM Mielőtt maga próbálja meg megoldani a problémákat, húzza ki a készüléket az áramforrásról

| PROBLÉMA | OK | MEGOLDÁS |
|---|---|--|
| Akkumulátoros ütvecsavarozó nem működik | Sérült kapcsoló | Adja át a szerviznek a készüléket |
| | Lemerült az akkumulátor | Töltse fel az akkumulátort |
| | Rosszul beszerelt akkumulátor | Rögzítse megfelelően |
| Akkumulátoros ütvecsavarozó nehezen mozog | Lemerült az akkumulátor | Szerelje fel szabályosan az akkumulátort |
| | Túllépte a megengedett működési paramétereket | Csökkentse az elektromos kéziszerszám terhelését |
| Túllemelegszik a motor | Eltömődtek a szellőzőnyílások | Tisztítsa ki a nyílásokat |
| | Túllépte a megengedett működési paramétereket | Kapcsolja ki a fűrő-csavarozót, halassza el a munkát a gép teljes lehűléséig |

| | | |
|--|-------------------------------------|--|
| | Túl nagy erővel nyomja a szerszámot | Csökkentse az elektromos kéziszerszám terhelését |
|--|-------------------------------------|--|

12. A készülék készlete, záró megjegyzések

A készlet: 1. Akkumulátoros ütvecsavarozó – 1 darab

13. Információ a felhasználóknak az elektromos élektromos berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáció szerezplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalain.

A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztet.

A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országaiban: Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unió kívüli országokban: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

HU Garanciajegy

Katalógusszám:

Gyártási tétel száma:
(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje:

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye a Felhasználó aláírása

- A termékért felelős:
- Kezes - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstörke: 100 980.00 zł.
- A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre
- A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
- A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keltenekzik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrészt vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
- Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

| A garanciával rendelkező alkatrészek | A garanciális védelem időtartama |
|--------------------------------------|--|
| DED7147 | 24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve |

III. A garancia alkalmazásának feltételei:

- A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklámitált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
- A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.
- A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

- A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
 - A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
 - A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
 - A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, a dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek;
- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek;
 - a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

IV. Reklamációs eljárás:

- A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
- Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
- A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”). Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
- A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
- Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
- A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklámitált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
- A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklámitált terméket gondosan megbiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklámitált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
- A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

Traducerea instrucțiunii originale

RO Cuprinsul

- Fotografii și desene
- Descrierea aparatului
- Destinația aparatului
- Restricții de utilizare
- Date tehnice
- Pregătire pentru funcționare
- Pornirea aparatului
- Punere în funcțiune și utilizarea aparatului
- Verificări și reglaje curente
- Piese de schimb și accesorii
- Rezolvarea problemelor
- Dotarea completă a aparatului
- Informația pentru utilizatori referitoare la eliminarea aparatelor electrice și electronice
- Certificat de garanție

Condițiile generale de siguranță sunt în broșură anexată la manualul de utilizare. Declarația de Conformitate CE este anexată la aparat ca un document separat. Dacă lipsește Declarația de Conformitate CE Vă rugăm să Vă contactați cu Service-ul Dedra-Exim Sp. z o.o.



AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.



ATENȚIE Aparatul din linia SAS+ALL a fost proiectat pentru a lucra SAS+ALL. Acumulatorul Li-Ion și încărcătoarea nu sunt un echipament al aparatului cumpărat deci trebuie să le cumpărați separat. Utilizarea unor alte acumulatori și încărcătoare decât cele recomandate pentru acest aparat cauzează pierderea garanției.

Acumulatorul Li-Ion și încărcătoarea nu sunt un echipament al aparatului cumpărat deci trebuie să le cumpărați separat. Utilizarea unor alte acumulatori și încărcătoare decât cele recomandate pentru acest aparat cauzează pierderea garanției.

2. Descrierea aparatului

Fig.A: 1. Suport pentru piesă de mână, 2. Întrerupător, 3. Iluminare LED, 4. Comutator de direcție de rotație, 5. Panou de comandă, 6. Priză baterie.

3. Destinația aparatului

Cheie impact cu acumulator cu impact este destinată pentru deșurubarea și înșurubarea șuruburilor în locuri ușor accesibile. Datorită utilizării mecanismului de percuție, cheia minimizează munca fizică a operatorului. Cheia este utilizată în ateliere de reparații, service-uri auto, în principal pentru deșurubarea și înșurubarea șuruburilor în autovehicule și vehicule utilitare mici..

Se permite utilizarea mașinii în lucrări de renovare și construcții, ateliere de reparație, lucrări de amatori cu respectarea condițiilor de utilizare și admisibile de funcționare cuprinse în manual de utilizare.

4. Restricții de utilizare

ATTENION Aparatul se va utiliza numai conform cu "Condițiile admisibile de lucru" menționate mai jos.

Cheia nu poate fi utilizată pentru deșurubarea șuruburilor în roțile camioanelor..

ATTENION Neautorizate modificări în construcția mecanică și electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în Manualul de utilizare, vor fi considerate ca fiind ilegale și cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție, iar Declarația de Conformitate pierde valabilitatea.

Utilizarea sculei electrice în mod neconform cu destinația sau cu Manualul de utilizare cauzează pierderea imediată a drepturilor la garanție.

Țineți mașina electrică numai de suprafețele de apucare izolate atunci când executați o operație la care organul de asamblare poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu. Contactul organului de asamblare cu un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice expuse ale mașinii electrice, rezultând în electrocutarea utilizatorului.

Șuruburile și piulițele care necesită strângere cu o putere corespunzătoare ar trebui să fie înșurubate cu cheia dinamometrică. Cheia cu impact DED7147 nu posedă un indicator de moment de forță, de aceea există pericolul de deteriorare a șurubului la strângere.

După înșurubarea roților autovehiculului după ce mergeți circa 50 km trebuie să verificați starea de strângere a șuruburilor. Asta permite de a evita slăbirea șuruburilor.

CONDIȚII ADMISE DE MUNCĂ

S1 – Munca continuă

Aparatul poate fi utilizat numai în încăperi închise. Se recomandă încărcarea acumulatorilor în intervalul de temperatură de încărcare corespunzător, între 10°C și 30°. Nu expuneți la temperaturi mai mari de 45°C.

5. Date tehnice

| | |
|---|----------------------------|
| Modelul dispozitivului | DED7147 |
| Tip de mașină | Cheie impact cu acumulator |
| Tensiunea de alimentare [V] | 18 d.c. |
| Viteza de rotație [rpm] | 0-3400 |
| Momentul maxim [Nm] | 450 |
| Modul de fixare a vârfului de înșurubare | ½ |
| Emisie de zgomot: | |
| Nivelul presiunii sonore LpA [dB (A)] | 96 |
| Incertitudinea de măsurare KpA [dB (A)] | 3 |
| Nivel de putere sonor LwA [dB (A)] | 104 |
| Incertitudinea de măsurare KWA [dB (A)] | 3 |
| Nivelul de vibrație pe mâner: | |
| Nivelul de vibrație măsurat pe mânerul ah, ID [m/s ²] | 15,3 |
| Incertitudinea de măsurare K [m/s ²] | 1,5 |

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Valoarea totală a vibrațiilor a_h și abateria de măsurare s-a stabilit conform cu standardul EN 62841-2-2 și s-a prezentat în tabel.

Emisia de zgomot s-a stabilit conform cu standardul EN 62841-2-2, valoarea s-a prezentat în tabelul de mai sus .

ATTENION Zgomotul poate pricinui afectarea auzului, întotdeauna folosiți echipamentul de protecție auditivă!

Valoarea declarată a emisiei de zgomot a fost măsurată conform cu metoda standard și poate fi folosită pentru compararea unui aparat cu altul. Nivelul de emisie a zgomotului menționat mai sus poate fi de asemenea folosit pentru evaluarea inițială a expunerii la zgomot.

Nivelul zgomotului în cursul utilizării reale a unelei electrice în funcție de modul de utilizare a uneltelor poate să fie diferit de valoarea declarată. Nivelul de zgomot depinde de tipul de material prelucrat precum și de măsurilor necesare care s-au luat în scopul protecției operatorului. Pentru a evalua exact expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie să luați în considerare toate etapele ciclului de operare, care cuprind de asemenea perioadele când aparatul este oprit sau este pornit dar nu este utilizat pentru lucru.

6. Pregătire pentru funcționare

ATTENION Aparatul este o parte a liniei SAS+ALL, de aceea pentru a-l folosi trebuie să completați setul compus din aparat, acumulator și Încărcătoare.

Este interzis utilizarea altor acumuloare și încărcătoare. Aparatul va fi utilizat în loc bine iluminat. Comutatorul oprire/pornire se află în mânerul aparatului. Motorul de angrenare lucrează atât timp cât timp apăsați comutatorul. Când lucrați cu unealta electrică primiți poziția corpului în care nu o să puteți pierde echilibrul.

7. Pornirea aparatului

Aparatul este alimentat de un acumulator de o tensiune 18V. Acumulatorul încărcat se va introduce în ghidaj până când acționează încheietoarea sistemului de prindere. Aparatul este gata de lucru.

Atenție: Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare a unelei înainte de orice operațiune

În scopul pregătirii aparatului pentru funcționare trebuie:

- pe bolțul de fixare să fixați un capăt de un diametru corespunzător
- conectați aparatul cu rețeaua de alimentare

ATTENION Aparatul așa pregătit este gata pentru utilizare. Probele de funcționare fără sarcină se va efectua cu scula electrică direcționată spre jos.

Pentru a porni cheia, mai întâi setați direcția de rotație a vârfului de lucru cu butonul (fig. A, 4) și apoi apăsați butonul de alimentare cu degetul arătător.

8. Punere în funcțiune și utilizarea aparatului

Cheie de impact DED7147 are un panou de control încorporat cu 3 rânduri de indicatoare luminoase: (de la buton) primul indică nivelul de încărcare a bateriei, al doilea arată setarea vitezei la rotație în sensul acelor de ceasornic, al treilea pornește oprirea automată a axului după detectarea unei reduceri semnificative a rezistenței la rotație inversă în sensul acelor de ceasornic (utilă la deșurubare pentru a nu pierde elementul de legătură). Setările de viteză sunt comutate prin apăsarea butonului de pe panoul de comandă (Fig. A, 5) cu comutatorul de sens de rotație (Fig. A, 4) apăsat în partea dreaptă. Același buton activează sau dezactivează sistemul automat de oprire a arborelui cu comutatorul de direcție de rotație apăsat pe partea stângă.

Cheia de impact DED7147 este folosită în principal pentru slăbirea și strângerea șuruburilor în roțile autovehiculului.

Deșurubați șuruburile: puneți capacul pe axul de montare, apoi reglați-l la capul șurubului sau piuliței, astfel încât capacul să acopere întregul cap de șurub sau piuliță. Setati direcția de rotație. Apoi apăsați comutatorul. Șurubul trebuie să fie deșurubat.

ATTENION Dacă șurubul nu se eliberează, nu țineți apăsat butonul mai mult de 3 secunde. În caz contrar, mecanismul de impact poate fi deteriorat!

Strângerea șuruburilor: Setati direcția de rotație. Apoi introduceți șurubul în orificiul filetat și efectuați o mișcare de două ori, astfel încât șurubul să prindă firul. Dacă șurubul începe să fie strâns imediat, poate să apară spargerea firului. După prinderea tije, puneți capacul și strângeți șurubul apăsând butonul.

ATTENION Pentru a evita ruperea șurubului, nu strângeți complet șuruburile.

După ce simțiți o ușoară rezistență, ar trebui să opriți cuplul cu cheia de impact și apoi strângeți șurubul cu o cheie de cuplu la valoarea de cuplu recomandată de producătorul mașinii. Aceste informații trebuie să figureze în cartea de service a autovehiculului..

ATTENION Dacă acumulatorul se încălzește peste 45°C, trebuie să întrerupeți lucru și să așteptați până când acumulatorul se răcește.. Încălzirea excesivă al acumulatorului poate duce la avaria acestuia.

9. Verificări și reglaje curente

Curățați regulat toată scula electrică în special orificiile de ventilație a sculei electrice.

Evitați încărcarea acumulatorului imediat după utilizare intensivă, Din cauza fenomenului de descărcare nu păstrați acumulatorul total descărcat deoarece poate să se descarcă sub nivelul critic și să se deterioreze

Acumulatorul neutilizat trebuie păstrat parțial încărcat (până circa 40%). Încărcați acumulatorul înainte de a se descărca complet. Baterile păstrați la temperaturi de 10-30°C. Păstrarea la temperaturi mai scăzute pierd mai repede capacitatea.

Încărcarea acumulatorului este descrisă în manualul de utilizare al acumuloarelor și încărcătoarelor din linia SAS+ALL.

ATTENION Depozitați aparatul într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor.

Dacă o să trimiteți mașina de înșurubat pentru reparație la service trebuie să o protejați împotriva deteriorării accidentale și să scoateți bateria din suportul încărcătoarei.

Modul de demontare al acumulatorului

În scopul demontării acumulatorului, apucați mașina de găurit-înșurubat de mâner apoi apăsați butonul de deblocare amplasat în partea de față/laterală a bateriei. În scopul montării acumulatorului introduceți acumulatorul în mânerul mașinii de găurit-înșurubat iar apoi apăsați-l până când acționează încheietoarea sistemului de prindere.

Fixarea, înlocuirea sculei de lucru

După fixarea unelei trebuie să vă asigurați dacă scula de lucru a fost corect fixată. În acest scop puneți orizontal scula electrică și încercați să scoateți capătul montat. Dacă nu se poate scoate înseamnă că este corect montat.

Întreținerea aparatului

Întreținerea cuprinde operații de întreținere a mașinii de înșurubat și a acumulatorului și încărcătoarei.

ATTENION Nu efectuați niciodată operațiuni de întreținere a aparatului conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Asta poate cauza vătămări corporale grave și electrocutare. Scoateți acumulatorul din suportul mașinii de găurit înainte de a începe operațiunile de întreținere.

Întreținerea mașinii de înșurubare constă în păstrarea curată a tuturor elementelor indispensabile pentru funcționarea normală. Nu folosiți niciodată solvenți pentru

curățarea elementelor deoarece pot distruge carcasa și a alte elemente executate din materiale plastice.

Nu curățați acumulatorul cu apă deoarece asta poate cauza un scurtcircuit interior și deteriorarea permanentă a acumulatorului..

10. Piese de schimb și accesorii

Accesorii recomandate

Mașina de găurit - înșurubat din linia SAS+ALL poate fi echipată cu orice acumulator și încărcătoare din linia SAS+ALL precum și ½ inci. Vă rugăm să respectați recomandările producătorului de sfaturi de lucru.

La comanda pieselor de schimb și accesoriilor Vă rugăm să Vă contactați cu service-ul Dedra-Exim. Datele de contact sunt pe pagina 1 al manualului. La comanda pieselor de schimb Vă rugăm să indicați numărul de LOT de pe plăcuța cu date tehnice precum și numărul componente de pe schemă. În perioada de garanție reparațiile sunt efectuate în condițiile descrise în Certificatul de Garanție. Vă rugăm să aduceți produsul reclamat la locul de achiziționare (vanzatorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimiteți la Service-ul Central DEDRA-EXIM. Vă rugăm să atașați Certificatul completat de Garanție emis de importer. Fără acest document repararea va fi considerată ca după garanție. După perioada de garanție repararea efectuează service-ul central. Aparatul deteriorat se va trimite la service (costurile de trimitere acoperă utilizatorul).

11. Rezolvarea problemelor



Înainte de a încerca să rezolvați singur problemele, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare

| PROBLEMA | CAUZA | REZOLVARE |
|--|---------------------------------------|--|
| Cheie impact cu acumulator nu funcționează | Comutatprul pornire/oprire deteriorat | Trimiteți aparatul la service |
| | Acumulatorul descărcat | Încărcați acumulatorul |
| | Acumulatorul rău montat | Fixați corect |
| Cheie impact cu acumulator pornește greu | Acumulatorul descărcat | Încărcați corect acumulatorul |
| | Depășite parametrii permise de lucru | Micșorați sarcina uneltei electrice |
| Motorul se încălzește | Astupate orificiile de ventilație | Curățați orificiile |
| | Depășite parametrii permise de lucru | Opriti uneltea electrică, nu lucrați până mașina de găurit-înșurubat nu se răcește |

12. Dotarea completă a aparatului, observații finale

Dotarea: 1. Cheie impact cu acumulator – 1 bucată

13. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodăria de casă)



Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncat la gunoi împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului vă permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitate din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminarea deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene: Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene: Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

RO Certificat de garanție

Pentru

Nr. de catalog: DED7147

Număr de lot:
(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului:

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....
Data și locul semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs:

- Garant - DEDRA EXIM** sp. z o.o. cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, *Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic* NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapital zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.
- În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
- Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
- Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparații) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
- Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultată din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanție:

| Componentele Produsului acoperite de garanție | Durata de protecție a garanției |
|---|---|
| DED7147 | 24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție |

III. Condițiile de utilizare a garanției:

- Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
- Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
- Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.
- Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:**
 - Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
 - Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
 - Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
 - Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;;
 - Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.
- Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
 - numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator.
 - sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

Atenție! Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație:

- Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
- Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
- Sesizarea reclamației se face de ex. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
- Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizarea de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
- Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
- Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
- Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
- Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original). Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,

Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut.

Traducerea instrucțiunii originale

DE Inhaltsverzeichnis

1. Fotos und Zeichnungen
2. Beschreibung des Gerätes
3. Bestimmung des Gerätes
4. Benutzungsbegrenzungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitung zur Arbeit
7. Einschalten des Gerätes
8. Benutzung des Gerätes
9. Laufende Wartungsarbeiten
10. Ersatzteile und Zubehör
11. Selbständiges Beseitigen der Störungen
12. Lieferumfang des Gerätes
13. Benutzerinformation über die Entsorgung der elektrischen und elektronischen Geräte
14. Garantiekarte

Die Allgemeinen Sicherheitsbedingungen wurden als gesonderte Broschüre beigelegt.

Die EG-Übereinstimmungsbescheinigung ist dem Gerät als gesondertes Dokument beigelegt. Bei fehlender EG-Übereinstimmungsbescheinigung bitten wir um die Kontaktaufnahme mit dem Service von Dedra-Exim Sp. z o.o.

⚠️ WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise **⚠️** gründlich lesen. Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

⚠️ ACHTUNG Das Gerät der SAS+ALL-Linie wurde nur für die Zusammenarbeit mit den Ladegeräten und Akkumulatoren der SAS+ALL-Linie entwickelt.

Der Li-Ion-Akku und das Ladegerät gehören nicht zum Lieferumfang des eingekauften Gerätes und sie sind gesondert einzukaufen. Die Verwendung von anderen Akkus und Ladegeräten als die für das Gerät dedizierten zieht den Verlust der Garantierechte nach sich.

2. Beschreibung des Gerätes

Abb.A: 1. Handstückhalter, 2. Schalter, 3. LED-Beleuchtung, 4. Drehrichtungsumschalter, 5. Bedienfeld, 6. Batteriebuchse.

3. Bestimmung des Gerätes

Der Akku-Schlagschrauber, das dazu dient, Schrauben an zugänglichen Stellen an- und abzuschrauben. Durch die Anwendung des Schlagwerkes minimiert der Schlagschrauber die physische Arbeit des Bedieners. Der Schlagschrauber wird in Reparaturwerkstätten, Autoservice, vorwiegend zum Lösen und Anziehen von Schrauben an PKW und kleinen Lieferwagen verwendet..

Es ist zugelassen, dass Gerät bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten, bei Hobby-Bastlerarbeiten unter gleichzeitiger Beachtung der Benutzungsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu benutzen.

4. Benutzungsbegrenzungen

⚠️ ACHTUNG Das Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den nachstehend angegebenen "Zulässigen Arbeitsbedingungen" verwendet werden.

Der Schlagschrauber soll nicht zum Lösen von Schrauben an LKW benutzt werden.

⚠️ ACHTUNG Eigenständige Änderungen am mechanischen und elektrischen Bau, jegliche Modifikationen, Bedienungstätigkeiten, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben sind, werden als rechtswidrig behandelt und ziehen den sofortigen Verlust der Garantierechte nach sich, die Übereinstimmungserklärung verliert ihre Gültigkeit.

Eine bestimmungswidrige oder bedienungsanleitungswidrige Benutzung des Gerätes bewirkt den sofortigen Verlust der Garantierechte.

Bei der Ausführung der Arbeitstätigkeiten, bei denen das Befestigungselement mit verdeckten Leitungen oder mit eigenem Netzkabel in Berührung kommen kann, wird das Gerät an isolierten Flächen festgehalten. Verbindungselemente, die mit einer Stromleitung zusammenstoßen, können dazu führen, dass nicht abgedeckte Metallteile des Gerätes unter Strom stehen und einen Stromschlag herbeiführen können.

Schrauben und Muttern, die mit entsprechender Kraft angezogen werden müssen, sollen mit einem Drehmomentschlüssel angezogen werden. Der Schlagschrauber DED7147 hat keinen Kraftmomentgeber, deswegen besteht die Gefahr, dass die Schraube beim Anziehen kaputtgeht.

Nach dem Anziehen der Fahrzeugräder muss man nach ca. 50 km Fahrt überprüfen, wie die Schrauben angezogen sind. Dadurch kann vermieden werden, dass sich die Schrauben lockern.

ZULÄSSIGE ARBEITSBEDINGUNGEN

S1 Dauerbetrieb

Nur innerhalb der Räumlichkeiten benutzen. Der Temperaturbereich für das Aufladen der Akkus 10 - 30°C. Der Auswirkung der Temperatur über 45°C nicht aussetzen.

5. Technische Daten

| | |
|--------------|----------------------|
| Gerätemodell | DED7147 |
| Maschinentyp | Akku-Schlagschrauber |

| | |
|--|---------|
| Versorgungsspannung [V] | 18 d.c. |
| Leerlaufdrehzahl [rpm] | 0-3400 |
| Max. Drehmoment [Nm] | 450 |
| Aufnahmetyp des Einsatzes | ½ |
| Lärmemission: | |
| Schalldruckpegel LpA [dB (A)] | 96 |
| Messunsicherheit KpA [dB (A)] | 3 |
| Schallleistungspegel LwA [dB (A)] | 104 |
| Messunsicherheit KwA [dB (A)] | 3 |
| Schwingungspegel am Griff: | |
| Vibrationspegel gemessen am Griff ah, ID [m/s ²] | 15,3 |
| Messunsicherheit K [m/s ²] | 1,5 |

Information bezüglich des Lärms und Schwingungen.

Kombinierter Wert der Schwingungen a_h sowie Messunsicherheit wurden in Übereinstimmung mit der Norm EN 62841-2-2 bestimmt und sind in der Tabelle angegeben.

Die Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit der Norm EN 62841-2-2 bestimmt, die Werte sind in der vorstehenden Tabelle angegeben.

⚠️ ACHTUNG Der Lärm kann zu Gehörschädigungen führen, daher muss man immer bei der Arbeit Gehörschutzmittel verwenden!

Der deklarierte Wert der Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit einer Standarduntersuchungsmethode ermittelt und kann für Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden. Der oben angegebene Lärmpegel kann auch bei der Eingangsbeurteilung der Lärmexposition verwendet werden.

Der Lärmpegel bei der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeuges kann sich von den deklarierten Werten in Abhängigkeit von der Verwendungsart der benutzten Arbeitswerkzeuge, insbesondere von dem bearbeiteten Gegenstand sowie von der Notwendigkeit, die Schutzmittel für den Bediener zu bestimmen, unterscheiden. Um die genaue Exposition unter tatsächlichen Arbeitsbedingungen feststellen zu können, muss man alle Teile des Arbeitszyklus berücksichtigen, auch die Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet ist aber es wird damit nicht gearbeitet.

6. Vorbereitung zur Arbeit

⚠️ ACHTUNG Das Gerät gehört zu der SAS+ALL-Linie, deswegen muss man, um es benutzen zu können, einen Satz zusammenstellen, der sich aus dem Gerät, dem Akkumulator und Ladegerät zusammensetzt.

Es ist untersagt, andere Akkumulatoren und Ladegeräte zu benutzen.

Das Gerät soll an einem gut beleuchteten Ort benutzt werden. Der Einschalter befindet sich am Griff des Gerätes. Der Antrieb arbeitet so lange, wie lange wir den Einschalter eindrücken. Bei der Arbeit mit dem Gerät ist eine solche Position anzunehmen, die verhindert, dass man während der Arbeit umkippt.

7. Einschalten des Gerätes

Das Gerät wird von einem 18V-Akkumulator gespeist. Den aufgeladenen Akkumulator schieben wir in den Führungsschacht im Handgriff bis der Schnappverschluss des Handgriffes einrastet. Das Gerät ist betriebsbereit.

Achtung: Alle Tätigkeiten sind beim aus der Steckdose herausgezogenen Stecker durchzuführen.

Um das Gerät zur Arbeit vorzubereiten, muss man:

- auf den Montagebolzen einen Aufsatz mit entsprechendem Durchmesser befestigen
- den Schlüssel an die Stromversorgung anschließen.

⚠️ ACHTUNG Das so vorbereitete Gerät ist betriebsbereit. Arbeitsproben ohne Belastung sind nur dann auszuführen, wenn das Gerät nach unten gerichtet ist.

Um den Schraubenschlüssel zu starten, stellen Sie zuerst die Drehrichtung der Arbeitsspitze mit der Taste (Abb. A, 4) ein und drücken Sie dann mit dem Zeigefinger auf den Ein- / Ausschalter.

8. Benutzung des Gerätes

Der Schlagschrauber DED7147 verfügt über ein eingebautes Bedienfeld mit 3 Reihen Leuchtanzeigen: (ab Knopf) die erste zeigt den Ladezustand des Akkus an, die zweite zeigt die Drehzahleinstellung bei Rechtslauf, die dritte schaltet den automatischen Spindelstopp nach Erkennen einer deutlichen Widerstandsminderung bei Linksrotation im Uhrzeigersinn (nützlich beim Abschrauben, um das Verbindungselement nicht zu verlieren). Die Geschwindigkeitsstufen werden durch Drücken der Taste auf dem Bedienfeld (Abb. A, 5) bei gedrücktem Drehrichtungsumschalter (Abb. A, 4) auf der rechten Seite umgeschaltet. Die gleiche Taste aktiviert oder deaktiviert das automatische Spindelstoppsystem, wenn der Drehrichtungsschalter auf der linken Seite gedrückt wird.

Der Schlagschrauber DED7147 wird hauptsächlich zum Lösen und Festziehen von Schrauben in Fahrzeugrädern verwendet.

Lösen der Schrauben: Setzen Sie die Kappe auf die Montagespindel und passen Sie sie an den Kopf der Schraube oder Mutter an, so dass die Kappe den gesamten Schraubenkopf oder die Mutter bedeckt. Drehrichtung einstellen. Drücken Sie dann den Schalter. Die Schraube sollte gelöst werden.

⚠️ ACHTUNG Wenn sich die Schraube nicht lösen lässt, halten Sie den Knopf nicht länger als 3 Sekunden gedrückt. Andernfalls kann der Schlagmechanismus beschädigt werden!

Schrauben festziehen: Drehrichtung einstellen. Führen Sie dann die Schraube in die Gewindebohrung ein und drehen Sie sie zweimal, damit die Schraube das Gewinde erfasst. Wenn die Schraube sofort angezogen wird, kann es zu einem Fadenbruch kommen. Setzen Sie nach dem Fangen des Schafts die Kappe auf und ziehen Sie die Schraube durch Drücken des Schalters fest.

II. Garanzije:

| Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind | Dauer des Garantieschutzes |
|--|--|
| DED7147 | 24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist |

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie:

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:
 - a) Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
 - b) Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
 - c) Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
 - d) Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
 - e) Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
 - a) Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
 - b) Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

Achtung! Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren:

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.
7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
10. Die Garanzzeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.

Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

Übersetzung der Originalanleitung

Kazalo

1. Fotografien in risbe
2. Opis naprave
3. Namembnost naprave
4. Omejitve uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava za delo
7. Vklop naprave
8. Uporaba naprave
9. Tekoča vzdrževalna opravila
10. Nadomestni deli in dodatna oprema
11. Samoodpravljanje napak
12. Komplektacija naprave

13. Informacije za uporabnike o tem, kako odstranjevati odrahljene električne in elektronske naprave

14. Garancijski list

Izjava o skladnosti je priložena navodilom kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na Dedra Exim Sp. z o.o.

Splošni varnostni predpisi so priloženi navodilom kot ločena brošura.

⚠ OPOZORILO. Preberite vsa s simbolom označena opozorila in vsa navodila.

Neupoštevanje spodaj navedenih varnostnih opozoril in navodil je lahko vzrok električnega udara, požara ali hudih poškodb. Shranite vsa opozorila in navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

⚠ POZOR Naprava iz linije SAS+ALL je zasnovana za delo samo s skupaj polnilniki in baterijami iz linije SAS+ALL.

Li-Ion baterija in polnilnik nista del kupljene naprave in ju je treba kupiti posebej. Prepovedana je uporaba baterij in polnilnikov, ki niso namenjeni za to napravo.

2. Opis naprave

Slika A: 1. Držalo delovne konice, 2. Stikalo, 3. Osvetlitev LED, 4. Preklopnik smeri vrtenja, 5. Krmilna plošča, 6. Mesto namestitve baterije.

3. Namembnost naprave

Električni udarni ključ je naprava, namenjena za odvijanje in privijanje vijakov na lahko dostopnih mestih. Z udarnim mehanizmom ključ minimalizira potrebni fizični napor uporabnika. Ključ je primeren za uporabo v avtomobilskih in drugih servisnih delavnicah, predvsem za odvijanje in privijanje vijakov na osebnih in manjših dostavnih avtomobilih.

Napravo je dovoljeno uporabljati tudi pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za izvajanje popravil ter v okviru ljubiteljskih dejavnosti, ob upoštevanju dejanskih in dovoljenih pogojev uporabe, kot so navedeni v teh navodilih za uporabo.

4. Omejitve uporabe

⚠ POZOR Napravo je dovoljeno uporabljati samo v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji dela z napravo".

Ključ ni namenjen za odvijanje/privijanje vijakov na kolesih tovornjakov

⚠ POZOR Kakršne koli samovoljne uvedbe sprememb v mehansko in električno strukturo, modifikacije naprave ali taka izvajanja vzdrževanja ali servisiranja, ki niso skladna z opisi v teh navodilih za uporabo, se štejejo za nezakonita in imajo za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa preneha veljati.

Uporaba, ki ni v skladu z namembnostjo naprave ali je neskladna s temi navodili za uporabo, ima za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

Električno orodje držite s prijemanjem za izolirane površine vedno, ko izvajate kakršna koli dela, kjer bi lahko pritrjevani element prišel v stik s skritimi žicami ali kablom orodja. Pritrjevani element v stiku z vodnikom pod napetostjo lahko povzroči prenos napetosti na nezavarovane kovinske dele naprave in lahko povzroči električni udar.

Vijake in maticе, ki jih je treba pritrditi z ustrezno silo, je treba zategniti z momentnim ključem. Udarni ključ DED7147 nima indikatorja momentne sile, zato lahko v takih primerih pri privijanju z njim poškodujete vijak.

Po privitju avtomobilskih koles je treba po opravitvi pribl. 50 km vožnje preveriti zategnjenost vijakov. S tem se odpravi morebitno razrahljanost vijakov.

DOVOLJENI POGOJI DELA

S1 neprekinjeno delovanje

Uporabljati samo znotraj prostorov. Temperaturno območje polnjenja baterije 10 - 30 °C. Ne izpostavljati temperaturam prek 45 °C.

5. Tehnični podatki

| | |
|---|----------------------------|
| Model naprave | DED7147 |
| Vrsta stroja | Akumulatorski udarni ključ |
| Napajalna napetost [V] | 18 d.c. |
| Udarna frekvenca [min-1] | 0-3400 |
| Maksimalna momentna sila [Nm] | 450 |
| Vrsta pritrditve delovne konice | ½ |
| Emisija hrupa: | |
| Raven zvočnega tlaka LpA [dB(A)] | 96 |
| Merilna negotovost KpA [dB(A)] | 3 |
| Raven moči zvoka LwA [dB(A)] | 104 |
| Merilna negotovost KwA [dB(A)] | 3 |
| Stopnja vibracij na ročaju: | |
| Stopnja vibracij, izmerjena na ročaju ah, ID [m/s²] | 15,3 |
| Merilna negotovost K [m/s²] | 1,5 |

Informacije o vibracijah in hrupu

Kombinirana vrednost vibracij a_h in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 62841-2-2 in sta navedeni v tabeli.

Emisija hrupa je bila določena v skladu z EN 62841-2-2 vrednosti so podane v zgornji tabeli.

Hrup lahko poškoduje sluh, pri delu je vedno treba uporabljati zaščito za ušesa!

Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjave ene naprave z drugo. Navedeno raven vibracij se lahko uporablja tudi za začetno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Raven vibracij med dejansko uporabo naprave se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od načina uporabe delovnih orodij, v tem zlasti od vrste obdelovanca ter od potrebe opredelitve ukrepov za zaščito uporabnika orodja. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je orodje izklopljeno ali ko je vklopljeno, vendar se z njim ne dela.

6. Priprava za delo

POZOR Naprava je del linije SAS+ALL, zato jo je možno uporabljati le v okviru ustreznega sestava, sestojčega se iz naprave, baterije in polnilnika. Uporaba drugih baterij in polnilnikov je prepovedana.

Napravo se sme uporabljati le na dobro osvetljenih mestih. Stikalo se nahaja v ročaju naprave. Pogonski motor deluje tako dolgo, dokler je stikalo pritisnjeno. Električno orodje uporabnik pravilno uporablja tako, da z njim v rokah zavzame stabilen položaj, v katerem se med uporabo ne more prevrniti.

7. Vključitev naprave

Napravo se za delo pripravi tako, da se:

- na pritrilno glavo naprave pritrdi nastavek ustreznega premera
- napravo priključi na vir napajanja.

Napravo napaja baterija z napetostjo 18V. Napolnjeno baterijo potisnemo v vodilo v ročaju, tako da se v njem zablokira. Naprava je pripravljena za delo.

Tako pripravljena naprava je pripravljena za delo

POZOR Nobenega preizkusa obremenitve ne smete izvajati z električnim orodjem obrnjenim navzdol.

Za zagon ključa je treba najprej z gumbom (slika A, 4) nastaviti smer vrtenja delovne konice, nato pa s prstom kazalcem pritisniti gumb stikala.

8. Uporaba naprave

Udarni ključ DED7147 ima vgrajeno krmilno ploščo z 2 vrsticama svetlobnih indikatorjev: (od gumba) prvi kaže nastavek hitrosti vrtenja v smeri hoda urinih kazalcev, drugi aktiviranje samodejne ustavitve vretena po zaznavi znatnega zmanjšanja upora pri vrtenju v smeri nasprotni smeri hoda urinih kazalcev (uporabno pri odvijanju, da se ne izgubi povezovalnega elementa). Nastavitve hitrosti vrtenja se izvajajo s pritiskanjem na gumb na krmilni plošči (slika A, 5) pri preklopniku smeri vrtenja (slika A, 4), ki se ga pritisne z desne strani. Z istim gumbom lahko vklopite ali izklopite sistem samodejne ustavitve vretena pri preklopniku smeri vrtenja, ki se ga pritisne z leve strani.

Udarni ključ DED7147 se uporablja predvsem za odvijanje in privijanje vijakov na avtomobilskih kolesih.

Odvijanje vijakov: namestite nastavek na montažno steblo orodja in ga nato namestite na glavo vijaka ali na matico tako, da popolnoma pokrival celotno glavo vijaka ali matico. Nastavite smer vrtenja. Nato pritisnite stikalo. Vijak se bo odvil.

POZOR Če se vijak ne bi hotel odviti, ne držite gumba pritisnjene dlje kot 3 sekunde. V nasprotnem primeru se lahko udarni mehanizem poškoduje!

Privijanje vijakov: Nastavite smer vrtenja. Nato vstavite vijak v navojno odprtino in ga zasučite ročno za en ali dva obrata, da se vijak ujame v navoj. Če začnete kar takoj brez zategovani vijak, se lahko navoji poškodujejo ali vijak zlomi. Ko se vijak ujame v navoj, namestite nastavek in privijte vijak s pritiskom na stikalo.

POZOR V preprečitev zloma vijaka ne zategujte vijakov čisto do konca.

Če začutite rahel upor, prenehajte z zategovanjem z udarnim ključem, pač pa nadaljujte zategovanje z uporabo momentnega ključa ob upoštevanju maksimalne momentne sile, ki jo priporoča proizvajalec avtomobila. Takšna informacija se mora nahajati v knjižici za vzdrževanja vozila.

POZOR Če se baterija segreje nad 45 °C, prenehajte z delom in počakajte, da se baterija ohladi.

Če se baterija pregreje, obstaja nevarnost okvare baterije.

9. Tekoča vzdrževalna opravila

Redno čistiti celotno električno orodje, pri čemer posebno pozornost namenjati čiščenju njegovih prezračevalnih odprtin.

Ne polnite baterije takoj po intenzivni uporabi le-te. Baterija se prazni tudi ko se je ne uporablja, zato baterije ne puščajte shranjene brez polnjenja, saj se lahko izprazne pod kritično mejo in zaradi tega trajno poškoduje.

Baterijo, ki se je ne bo uporabljalo, je torej treba shraniti delno napolnjeno (do pribl. 40 %). Baterijo napolniti, predno se popolnoma ne izprazne. Baterijo hraniti pri temperaturi 10-30 °C. V primeru hrambe pri nizkih temperaturah, hitreje izgubi zmogljivost.

Polnjenje baterije je opisano v navodilu za uporabo baterije in polnilnika iz linije SAS + ALL.

POZOR Prostor, kjer shranjujete napravo, mora biti izven dosega otrok.

Če je treba napravo poslati v servis na popravilo, jo je treba zaščititi pred mehanskimi poškodbami tekom transporta in odstraniti baterije iz naprave.

Odstranitev baterije iz naprave

V cilju odstranitve baterije primite za ročaj naprave in nato pritisnite gumb za sprostitev na sprednji strani baterije. Izvlecite baterijo z ležišča v ročaju naprave. Baterijo namestite v napravo s potisnitvijo le-te v ležišče v ročaju tako, da se njegov zapah zaskoči.

POZOR

Vzdrževanje naprave

Vzdrževanje zajema vzdrževanje izvijača skupaj z dodatkom - baterijo in polnilnikom.

POZOR

Nikoli se ne sme izvajati vzdrževalnih opravil na napravi, ki je priključena na napajanje.

To lahko povzroči hude poškodbe ali električni udar. Pred začetkom izvajanja vzdrževalnega opravila je treba baterijo izvleči iz ležišča v napravi.

Vzdrževanje naprave zajema vzdrževanje v pravilnem čistem stanju vseh njenih elementov, potrebnih za normalno delovanje. Za čiščenje se ne sme uporabljati nobenih topil, saj lahko to povzroči nepopravljive poškodbe ohišja in drugih elementov iz umetnih materialov.

Baterije se ne sme čistiti z vodo, saj se lahko s tem povzroči notranji kratek stik ter s tem nepopravljive poškodbe.

10. Nadomestni deli in dodatna oprema

Priporočena dodatna oprema

Napravo iz linije SAS+ALL se lahko opremi s katero koli baterijo in polnilnikom iz linije SAS+ALL ter s polpalčnimi udarnimi nastavki. Prosimo, da upoštevate priporočila proizvajalca delovnih nastavkov.

Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na Servis Dedra Exim. Kontaktno podatke najdete na 1. strani navodil. Pri naročanju rezervnih delov navedite številko PARTIJE z nazivne tablice in številko dela iz montažne risbe. V garancijskem roku bodo popravila izvršena pod pogoji, navedenimi v garancijskem listu. Reklamirani izdelek je treba dostaviti v popravilo na kraj nakupa (prodajalec je dolžan reklamirani izdelek sprejeti), lahko se ga tudi pošlje v centralni servis DEDRA – EXIM. Prosimo, da izdelku priložite garancijski list, ki ga je izstavil uvoznik. Po preteku garancijskega obdobja popravila opravlja Centralni servis. Poškodovan izdelek je se pošlje v Servis (stroške dostave krije uporabnik).

11. Samoodpravljanje napak

POZOR

Pred pristopom k odpravljanju napak je treba napravo odklopiti od vira napajanja.

| PROBLEM | VZROK | REŠITEV |
|---------------------------|--|---|
| Ključ ne deluje | Okvarjeno stikalo | Poslati napravo v servis |
| | Izpraznjena baterija | Napolniti baterijo |
| | Slabo nameščena baterija | Pravilno pritrčiti |
| Ključ se le s težavo vrti | Izpraznjena baterija | Pravilno napolniti baterijo Zmanjšati obremenitev |
| | Prekoračenje dovoljeni delovni parametri | Zmanjšati obremenitev električnega orodja |
| Motor se pregreva | Zamašene prezračevalne odprtine | Očistiti odprtine |
| | Prekoračenje dovoljeni delovni parametri | Izklopiti električno orodje in prekiniti delo – počakati, da se orodje popolnoma ohladi |

12. Kompletacija naprave

Kompletacija: 1. Udarni ključ - 1 kos

13. Informacija za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)



Prikazani simbol, ki je nameščen na proizvodih ali na k njim priloženih dokumentih, opozarja, da se okvarjenih električnih ali elektronskih naprav ne sme odlagati med navadne gospodinjstve odpadke. Take naprave je treba v cilju njihovega pravilnega uničenja, izvedbe reciklaže, obnove in/ali ponovne uporabe njihovih komponent, predati na ustrezno specializirano zbirno mesto, kjer bodo prevzete brezplačno. Informacije o lokaciji zbirnih mest za odpadno opremo nudijo organi lokalne uprave, na primer na svojih spletnih straneh. Pravilno ravnanje z odpadnimi napravami omogoča ohranitev dragocenih virov ter preprečitev negativnih vplivov na zdravje in okolje, ki ga lahko povzroči neustrezno ravnanje z odpadki. Za nepravilno ravnanje z odpadki so v ustreznih lokalnih predpisih predvidene kazni.

Uporabniki v državah Evropske unije: Če morate zavreči električne ali elektronske naprave, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali dobavitelja, ki vam bo posredoval dodatne informacije.

Odstranjevanju odpadkov v državah zunaj Evropske unije: Tak simbol velja samo v državah Evropske unije. Če želite ta proizvod zavreči, se obrnite na organ lokalne uprave ali prodajalca v cilju pridobitve informacije o pravilnem načinu ravnanja.

Garancijski list

za

Kataloška št.: DED7147 št. partije:.....

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda:

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:

Izjava uporabnika:

Potrpujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znani so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

.....
Datum in kraj Podpis uporabnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra (KRS – *Krajowy Rejestr Sądowy*), davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.
3. Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajače iz razlogov, prisotnih v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.
4. Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.
5. V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika (*Kodeks Cywilny*) z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

| Elementi Proizvoda | Trajanje garancijske zaščite |
|--------------------|---|
| DED7147 | 24 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu |

III. Garancijski pogoji

1. Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave“ v navodilih za uporabo.
2. Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.
3. Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.
4. Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:
 - a. Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;
 - b. Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;
 - c. Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;
 - d. Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;
 - e. Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.
5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:
 - je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;
 - je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.
6. Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

1. V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.
2. Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.
3. Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.
4. Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").
5. Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlagi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporabo okvarjenega Proizvoda.
7. Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.
8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.
9. Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).
10. Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati. Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvo za napake na prodani stvari.

Prevod izvirnih navodil

HR Sadržaj

1. Slike i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničenje uporabe
5. Tehnički podaci
6. Priprema za uporabu
7. Uključivanje uređaja
8. Uporaba uređaja
9. Održavanje
10. Zamjenski dijelovi i pribor
11. Samostalno otklanjanje kvarova
12. Komplet uređaja
13. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme
14. Jamstveni list

Izjava o sukladnosti priložena je uputama kao poseban dokument. U slučaju nedostatka izjave o sukladnosti, molimo kontaktirajte Dedra-Exim Sp. z o. o. Opći sigurnosni propisi se nalaze u uputama za uporabu kao posebna brošura.

UPOZORENJE. Prije uporabe uređaja pročitajte sva upozorenja označena usklikom i sve upute.

Nepoštovanje sljedećih sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljnih ozljeda. Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

NAPOMENA Uređaj iz linije SAS+ALL dizajniran je za rad samo s punjačima i akumulatorima iz linije SAS+ALL.

Li-Ion akumulator i punjač nisu oprema kupljenog uređaja i moraju se nabaviti zasebno. Zabranjena je uporaba akumulatora i punjača koji nisu namijenjeni uređaju.

2. Opis uređaja

Sl. A: 1. Drška radnog nastavka, 2. Prekidač, 3. LED osvjetljenje, 4. Prekidač smjera okretaja, 5. Upravljački panel, 6. Utor baterije.

3. Namjena uređaja

Električni udarni ključ je uređaj koji se koristi za odvrtnje i zatezanje vijaka na lako dostupnim mjestima. Zahvaljujući korištenju udarnog mehanizma, ključ minimalizira fizički rad operatera. Ključ se koristi u radionicama, autoservisima, uglavnom za odvijanje i zatezanje vijaka u osobnim automobilima i malim dostavnim automobilima.

Uređaj je dopušteno koristiti u renovacijskim i građevinskim radovima, radionicama za popravke, u amaterskim radovima, uz poštovanje uvjeta uporabe i dopuštenih radnih uvjeta sadržanih u uputama za uporabu

4. Ograničenje uporabe

NAPOMENA Uređaj se smije koristiti samo u skladu s "Dopuštenim radnim uvjetima" u nastavku.

Ključ se ne smije koristiti za odvijanje vijaka kotača na teretnim automobilima

NAPOMENA Neovlaštene promjene mehaničke i električne konstrukcije, bilo kakve modifikacije, servisiranje koje nije opisano u uputama za uporabu smatra se nezakonitim i rezultirati gubitkom jamstvenih prava, a izjava o sukladnosti više neće vrijediti.

Uporaba električnog alata koja nije u skladu s namjenom ili uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu rezultirat će gubitkom jamstvenih prava. Uvijek držite električni alat za izolirane površine kada izvodite bilo kakve radove na kojima bi element pričvršćivanja mogao doći u dodir sa skrivenim žicama ili vlastitim kablom. Spojni elementi u kontaktu s vodičem pod naponom mogu dovesti do napona izloženih metalnih dijelova uređaja i mogu uzrokovati strujni udar. Vijke i matice koji zahtijevaju zatezanje odgovarajućom snagom potrebno je zategnuti moment ključem. Udarni ključ DED7147 nema indikator zakretnog momenta, stoga postoji opasnost od oštećenja vijka prilikom zatezanja. Nakon zatezanja kotača automobila, nakon vožnje cca 50 km, provjerite zategnutost vijaka. To će spriječiti otpuštanje vijaka.

DOPUŠTENI UVJETI RADA

S1 kontinuirani rad

Za uporabu isključivo vani. Raspon temperature punjenja akumulatora 10 - 30°C. Ne izlažite temperaturama iznad 45°C.

5. Tehnički podaci

| | |
|---------------------------------------|----------------------------|
| Model uređaja | DED7147 |
| Tip stroja | Akumulatorski udarni ključ |
| Napon napajanja [V] | 18 d.c. |
| Učestalost udara [min ⁻¹] | 0-3400 |
| Maksimalni okretni moment [Nm] | 450 |
| Tip pričvršćivanja radnog nastavka | ½ |
| Emisija buke: | |
| Razina zvučnog tlaka LpA [dB(A)] | 96 |
| Nesigurnost mjerenja KpA [dB(A)] | 3 |
| Razina zvučne snage LWA [dB(A)] | 104 |

| | |
|---|------|
| Nesigurnost mjerenja Kwa [dB(A)] | 3 |
| Razina vibracija drške: | |
| Razina vibracija izmjerena ručki ah, ID [m/s ²] | 15,3 |
| Nesigurnost mjerenja K [m/s ²] | 1,5 |

Informacije o vibracijama i buci

Kombinirana vrijednost vibracija a_h i nesigurnost mjerenja određena je u skladu s normom EM 62841-2-2 i navedena je u tablici. Emisija buke određena je u skladu s EN 62841-2-2, vrijednosti su navedene u gornjoj tablici.

NAPOMENA Buka može oštetiti sluh, uvijek pri radu koristite zaštitu ušiju!

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Navedena razina vibracija se također može koristiti za početnu procjenu izloženosti vibracijama.

Razina vibracija tijekom stvarne uporabe uređaja se može razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o tome kako se koriste radni alati, posebno o vrsti obrađivanog predmeta i o potrebi definiranja mjera zaštite operatera. Za točnu procjenu izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe, potrebno je uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, uključujući razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali nije u uporabi.

6. Priprema za uporabu

NAPOMENA Uređaj je dio SAS+ALL linije, stoga, da biste ga koristili, morate kompletirati set koji se sastoji od uređaja, akumulatora i punjača. Zabranjena je uporaba drugih akumulatora i punjača.

Uređaj treba koristiti na dobro osvijetljenom mjestu. Prekidač se nalazi u ručki uređaja. Pogonski motor radi sve dok je prekidač pritisnut. Kada koristite električni alat, postavite se tako da ne padnete dok radite s njim.

7. Uključivanje uređaja

Kako biste uređaj pripremili za rad:

- pričvrstite nastavak odgovarajućeg promjera na montažni trn
- spojite kluč na napajanje

Uređaj se napaja akumulatorom s naponom od 18 V. Napunjeni akumulator u vodilicu u ručki dok se zasun ručke ne aktivira. Uređaj je spreman za rad. Ovakvo pripremljen uređaj spreman je za rad

NAPOMENA Testiranje rada bez opterećenja ne smije se provoditi s električnim alatom okrenutim prema dolje.

Za pokretanje ključa najprije postavite smjer rotacije radnog nastavka pomoću prekidača (sl. A, 4), a zatim kažiprstom pritisnite tipku prekidača.

8. Uporaba uređaja

Udarni kluč DED7147 ima ugrađenu upravljačku ploču s 2 reda svjetlosnih indikatora: (od gumba) prvi označava postavku brzine vrtnje u rotaciji u smjeru kazaljke na satu, drugi aktiviranje automatskog zaustavljanja vretena nakon detekcije značajnog smanjenja otpora u rotaciji u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (korisno pri odvrtnju, kako se ne bi izgubio spojni element). Postavke brzine vrtnje se mijenjaju pritiskom na tipku na upravljačkoj ploči (sl. A, 5) s prekidačem smjera vrtnje (sl. A, 4) pritisnutim na desnoj strani. Ista tipka uključuje ili isključuje sustav automatskog zaustavljanja vretena kod prekidača smjera vrtnje pritisnutog na lijevoj strani.

Udarni kluč DED7147 uglavnom se koristi za odvijanje i zatezanje vijaka na kotačima automobila.

Odvijanje vijaka: stavite nastavak na montažni trn, a zatim ga postavite na glavu vijka ili matice tako da nastavak potpuno pokriva cijelu glavu vijka ili matice. Postavite smjer vrtnje. Zatim pritisnite prekidač. Vijak treba odvit.

NAPOMENA Ako vijak ne pušta, ne držite gumb pritisnut dulje od 3 sekunde. U suprotnom se udarni mehanizam može oštetiti!

Zatezanje vijaka: Postavite smjer vrtnje. Zatim umetnite vijak u otvor s navojem i napravite jedan ili dva okreta tako da vijak uhvati navoj. Ako odmah počnete zatezati vijak, navoj bi se mogao strgati. Nakon što uhvatite navoj, stavite nastavak i zategnite vijak pritiskom na prekidač.

NAPOMENA Kako biste izbjegli trganje vijka, ne zatežite vijke do kraja. Kada osjetite blagi otpor, prestanite zatezati udarnim ključem, a zatim zategnite vijak moment ključem na vrijednost zakretnog momenta koju preporučuje proizvođač automobila. Takvi podaci se trebaju nalaziti u knjizi za održavanje vozila.

NAPOMENA U slučaju ako se akumulator zagrije iznad 45°C, prekinite rad i pričekajte da se akumulator ohladi.

Postoji opasnost od kvara baterije ako se baterija pregrije.

9. Održavanje

Redovito čistite cijeli električni alat, posebno vodeći računa o čišćenju otvora za ventilaciju na električnom alatu.

Izbjegavajte punjenje baterije odmah nakon intenzivne uporabe. Zbog trošenja akumulatora ne smije se skladištiti potpuno ispražnjen, jer se tada može isprazniti ispod kritične razine i trajno se oštetiti.

Neiskorišteni akumulator stoga treba skladištiti djelomično napunjen (do cca. 40%). Punite akumulator prije nego se potpuno isprazni. Baterije čuvajte na temperaturama između 10 i 30°C. Kada se čuva na niskim temperaturama, brže gubi kapacitet.

Punjenje baterije opisano je u uputama za akumulator i punjač iz linije SAS+ALL.

NAPOMENA Mjesto čuvanja uređaja treba biti nedostupno za djecu..

Ukoliko je potrebno uređaj poslati u servis na popravak, zaštitite ga od slučajnih mehaničkih oštećenja i izvadite baterije iz utora punjača.

Način demontaže akumulatora

Za demontažu akumulatora uhvatite odvijač za ručku, zatim pritisnite gumb za otpuštanje na prednjoj strani baterije. Izvucite bateriju iz drške odvijača. Da biste ugradili bateriju, umetnite bateriju u ručku odvijača, a zatim je pritisnite dok se zasun ručke ne uklopi.

Održavanje uređaja

Održavanje uključuje servisiranje odvijača s priborom, odnosno baterijom i punjačem.

NAPOMENA Nikada ne izvodite održavanje uređaja spojenog na napajanje.

To može uzrokovati ozbiljne ozljede ili strujni udar. Prije bilo kakvog održavanja, izvadite akumulator iz utora uređaja.

Održavanje uređaja sastoji se od održavanja svih njegovih elemenata potrebnih za normalan rad u ispravnoj čistoći. Za čišćenje ne koristite nikakva otapala jer to može uzrokovati nepovratna oštećenja kućišta i ostalih plastičnih elemenata.

Akumulator se ne smije čistiti vodom jer može uzrokovati unutarnji kratki spoj koji može dovesti do trajnog oštećenja.

10. Zamjenski dijelovi i pribor

Dostupan pribor

Uređaj iz linije SAS+ALL može biti opremljen bilo kojim akumulatorom i punjačem iz linije SAS+ALL, te udarnim nastavcima 1/2 inča. Molimo da postupate sukladno preporukama proizvođača radnih nastavaka.

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim servisu. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici uputa. Prilikom narudžbe rezervnih dijelova navedite broj PARTIJE koji se nalazi na natpisnoj pločici i broj dijela s montažnog crteža. Tijekom jamstvenog roka popravci se vrše pod uvjetima navedenim u Jamstvenom listu. Pošaljite reklamirani proizvod na popravak u mjesto kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), pošaljite ga središnjem servisu Dedra Exim. Molimo priložite jamstveni list koji je izdao Uvoznik. Bez ovog dokumenta, popravak će se smatrati da je izvan jamstva. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja središnji servis. Oštećeni proizvod treba poslati u Servis (troškove dostave snosi korisnik).

11. Samostalno otklanjanje kvarova


NAPOMENA Prije samostalnog otklanjanja kvarova isključite napajanje uređaja.

| PROBLEM | UZROK | RJEŠENJE |
|-----------------------|--|---|
| Ključ ne radi | Oštećen je prekidač | Uređaj predajte servisu |
| | Akumulator je ispražnjen | Napunite akumulator |
| | Loše postavljen akumulator | Ispravno pričvrstite |
| Ključ je teško pomače | Akumulator je ispražnjen | Ispravno napunite akumulator Smanjite opterećenje |
| | Prekoračeni su dopušteni radni parametri | Smanjite opterećenje električnog alata |
| Motor se pregrijava | Začepljeni otvori za ventilaciju | Očistite otvore |
| | Prekoračeni su dopušteni radni parametri | Isključite električni alat i pustite da se potpuno ohladi |

13. Komplet uređaja

Komplet 1. Udarni kluč - 1 komad

14. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme (za kućanstva)

 Simbol prikazan na proizvodima ili dokumentaciji priloženoj uz njih obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Kada je potrebno koristiti, ponovno upotrijebiti ili reciklirati komponente, ispravan postupak je predati uređaj na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokaciji sabirnih mjesta za potrošenu opremu daju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.

Ispravno odlaganje uređaja omogućuje očuvanje vrijednih resursa i izbjegavanje svih negativnih učinaka na zdravlje i okoliš, koji bi mogli biti ugroženi neodgovarajućim zbrinjavanjem otpada.

Neispravno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.

Korisnici u zemljama Europske unije

Ako trebate baciti električne ili elektroničke uređaje, obratite se najbližem prodajnom mjestu ili dobavljaču koji će vam dati dodatne informacije.

Zbrinjavanje otpada u zemljama izvan Europske unije

Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako želite baciti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču i zatražite informacije o ispravnom načinu zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

Kataloški broj: DED7147 br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda:

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača:

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

.....

Datum i mjesto

.....

Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

| Elementi Proizvoda | Jamstveni rok |
|--------------------|--|
| DED7147 | 24 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu |

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
 - a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
 - b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
 - c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
 - d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
 - e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
 - je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
 - pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom

transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).

10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.

Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

Dedra Exim Sp. z o.o.
 ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
 Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
 www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feiljagzések az elvégzett javításokról / Menþjuni cu privire la reparaþiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Opombe o opravljenih popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima

| <p>Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Datum odovzdání do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitāšra tōrtēnō bejēlentēs datuma / Data predāriņi la reparaþijē / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za popravak</p> | <p>Data wykonania naprawy / Datum provedeni opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javitāš datuma / Data efektuārii reparaþijei / Datum der Ausfōhrung der Reparatur / Datum izvršīve popravīla / Datum popravka</p> | <p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtīs, remonto darbu aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javitāš tartalma, a javitāši mūveletek leírása / Domeniul de reparaþie, descrierea operaþiilor de reparaþie / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Tātigkeiten / Obseg popravīla, opis izvršenih opravil v okviru popravīla / Opseg popravka, opis popravka</p> | <p>Podpis wykonującego naprawę / Podpis opravavate / Podpis osoby vykonávající opravu / Remontā atliekanþio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javitāš vēgþō alāirāsa / Semnātura persoanei care a efectuat reparaþia / Unterschrift der die Reparatur ausfōhrenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Potpis osebe koja izvodi popravak</p> |
|---|---|---|--|
| | | | |